

Голас Радзімы

№ 21

23 мая 1996 г.

(2475)

Выдаецца з 1955 г.

Цана 1000 рублёў.

"ЗОНА ЖУРБЫ"



А. КЛЯШЧУК. Удвух .1994 год.

(Працяг фотарэпартажу на 8-й стар.).

АНОНС

24 мая адзначаецца Дзень славянскага пісьменства і культуры. Свята гэта звязана з імёнамі славянскіх першанастанікаў святых Кірыла і Мяфодзія, радзімай якіх з'яўляецца Балгарыя. З наступнага нумара ў "Голас Радзімы" будзе друкавацца нарыс Пятра КУЦАРАВА "Славянскія першанастанікі і Беларусь". Імя П.Куцарава вядома нашым чытачам. Колькі гадоў таму ён працаваў у Балгарскім пасольстве ў Мінску і супрацоўнічаў з "Голасам Радзімы". Цяпер ён жыве і працуе ў Маскве, але, як сам гаворыць, у Беларусі назаўжды пакінуў частінку свайго сэрца, таму і прыслаў нам свой новы матэрыял.

ІНАВАЦЫІ — НЕ СТОЛЬКІ ТЭХНАЛОГІІ,
КОЛЬКІ СПАСАБ МЫСЛЕННЯ І ЖЫЦЦЯ

ЦЯЖКІЯ КРОКІ НАСУСТРАЧ ПРАГРЭСУ

Прыгожае слова -- "інавацыя". Ды вось, як аказалася, далёка не ў кожным беларускім ці рускім слоўніку адшукаеш яго. Можна, нездарма! Можна, і гэта праяўленне нашага ладу жыцця! Прынамсі, пасля гутаркі дырэктарам Навукова-інавацыйнай асацыяцыі "Фрамтэх" Яўгеніем КРАСНІКАВЫМ падобная думка напрошваецца.

-- Яўгеній Федасеевіч, наколькі вядома, выпрацоўка прадуманай, эфектыўнай інавацыйнай палітыкі -- адна з першачарговых задач дзяржавы, якая не жадае плесціся ў хвасце агульнасусветнага працэсу развіцця...

-- На жаль, нас пакуль гэта не тычыцца. Хаця некаторы пошук вядзецца.

-- Гэта значыць, поўнага застою няма!

-- А ён сёння ні ў чым не назіраецца. Дынаміка ў наяўнасці, прычым моцная, але са знакам мінус. Мы коцімся ўніз па ўсіх напрамках. Што ж тычыцца выпрацоўкі рэальнай інавацыйнай палітыкі, то пра што можна весці гутарку, калі няма ніякай эканамічнай мадэлі развіцця краіны ў цэлым?

Становішча пагаршаецца яшчэ і таму, што сёння ўжо не

падлягае рэстаўрацыі раней створанае. За што б мы ні ўзяліся, нішто не стаеўца да новых умоў: ні асобныя прадпрыемствы, ні галіны -- ніводзін бок нашага жыцця.

-- Вы лічыце, старое ў нашай краіне вартае таго, каб разбурыць "до асновання"?

-- Усё дашчэнту раўняць з зямлёй не варта. Але момант, калі нешта яшчэ падлягала мадэрнізацыі і трансфармацыі, упушчаны. Больш дакладна, у нас не хапіла сіл і розуму для такой работы. Мы аказаліся не проста навічкамі -- дзецьмі, нават не школьнікамі. Успомніце: дрэннае жыццё ўспрымалася, як нармальнае, не існавалі паняцці заможнасці, багацця. Усе былі роўныя, хоць прырода распараджаецца зусім па-іншаму.

(Заканчэнне на 3-й стар.).

ПАМІЖ КАТАЛІЦТВАМ І ПРАВАСЛАЎЕМ

ВЯРТАННЕ АДШЧАПЕНЦАЎ

Сёлета адзначаецца 400-годдзе Брэсцкай царкоўнай уніі, што паклала пачатак існаванню своеасаблівага вызнання -- уніяцтва на Беларусі. Гэтая падзея сама па сабе цікавая тым, што уніяцтва доўгія стагоддзі вызнавала большасць беларускіх вернікаў. Узнікае пытанне: як здарылася, што гэтая канфесія апынулася непануючай верай?

У гісторыі звалючы уніяцтва надта важнае месца займаюць падзелы Рэчы Паспалітай і

паслядоўнае ўключэнне беларускіх зямель у склад Расійскай імперыі.

Напярэдадні свайго падзелу ў дзяржаўных актах Рэчы Паспалітай праваслаўных з пагардай называлі схізматыкамі, ерэтыкамі, а каталіцкую веру -- "рэлігіяй абодвух абрадаў" (уласна каталіцтва і уніяцтва). Гэта значыць, уніаты лічыліся неад'емнай часткай і саюзнікам каталіцтва з часу уні Кароны з Вялікім Княствам Літоўскім у адзіную дзяржаву.

(Працяг на 4-й стар.).

ДА ЧЫТАЧОЎ "ГОЛАСУ РАДІМЫ"!

Працягваецца падпіска на перыядычныя выданні Беларусі, і вы, шановныя чытачы, маеце магчымасць падпісацца на "Голас Радзімы" на другое паўгоддзе 1996 года.

Спадзяемся, што вы зробіце гэта неадкладна, каб не спазніцца.

Наш індэкс -- 63854.

ПАДЗЕЙ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

ЗАЯВА ВЯРХОЎНАГА САВЕТА РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ "АБ ПАДЗЕЯХ 26 КРАСАВІКА 1996 ГОДА ў г. МІНСКУ"

У трагічны для Беларусі дзень 10-годдзя чарнобыльскай катастрофы на вуліцах сталіцы рэспублікі адбыліся сутыкненні прыхільнікаў шэрагу нацыяналістычных сіл з органамі аховы грамадскага парадку.

Дзень, закліканы стаць днём яднання і кансалідацыі народа, стаў днём канфрантацыі і жорсткасці.

У рэспубліцы ўзмацняецца палярызаванасць грамадска-палітычных сіл, што вядзе да расколу грамадства і страты дзяржаўнасці.

Палітычныя гульні вакол падзей 26 красавіка працягваюцца.

У гэтай сувязі Вярхоўны Савет Рэспублікі Беларусь заяўляе, што насілле не павінна быць сродкам палітычнай барацьбы, якімі 6 выкарыстанымі мэтамі яно ні апраўдваецца і з чыйго боку ні прымянялася.

Вярхоўны Савет асуджае ўдзел у падзеях 26 красавіка экстрэмістаў з УНА-УНСО.

Мы выступаем за мірныя формы вырашэння канфліктаў. У Рэспубліцы Беларусь, як дэмакратычнай дзяржаве, грамадска-палітычныя праблемы павінны вырашацца не ў вулічным процістаянні, а ў цывілізаваным публічным дыялогу ўлады, партый і рухаў у сродках масавай інфармацыі і Вярхоўным Савеце.

З ТРИБУНЫ ААН

ПРАПАНОВЫ БЕЛАРУСІ

Аб намаганнях Беларусі ў стварэнні і ўмацаванні нацыянальнага патэнцыялу для аднаўлення эканамічнага росту і пераходу да ўстойлівага развіцця ў новых сацыяльна-эканамічных умовах раскажыце віцэ-прэм'ер Беларусі Уладзімір Гаркун на чацвёртай сесіі Камісіі ААН па ўстойліваму развіццю.

Кіраўнік беларускай дэлегацыі прыцягнуў увагу да ініцыятывы Прэзідэнта Беларусі Аляксандра Лукашэнка, выказаных на міжнароднай канферэнцыі ў Вене "Дзесяць гадоў пасля Чарнобыля" інка вынікаў аварыі, а таксама да прапановы заадаць Фонд аховы планеты і закліку да вучоных і палітыкаў разгледзець праблемы забеспячэння ўстойлівага сацыяльна-эканамічнага і экалагічнага развіцця Рэспублікі Беларусь.

Віцэ-прэм'ер праінфармаваў удзельнікаў пасяджэння аб гатоўнасці ўрада нашай рэспублікі выступіць у якасці прымаючага боку і скадаць у першай палове 1997 года ў Мінску міжнародную рэгіянальную канферэнцыю краін з пераходнай эканомікай, прысвечаную праблемам забеспячэння ўстойлівага развіцця.

ПРАРЫЎ У ВЯЛІКІ СВЕТ

ЛЕПШЫ БАЛЕТ ГОДА -- БЕЛАРУСІ



Народнаму артысту Рэспублікі Беларусь, мастацкаму кіраўніку балета Дзяржаўнага акадэмічнага тэатра оперы і балета акадэміку Валянціну Елізар'еву ўручаны самы прэстыжны прыз і дыплом Міжнароднай асацыяцыі дзеячаў харэаграфіі "Бенуа дэ ля данс". Журы Міжнароднай асацыяцыі дзеячаў харэаграфіі аднадушна прызнала балет-спектакль "Страсці" ("Рагнеда") у рэжысуры Елізар'ева лепшай пастаноўкай 1996 года.

Такую ўзнагароду атрымлівала ўсёго чатыры чалавекі: два французскія харэаграфы, адзін нямецкі і адзін галандскі.

Пяты -- наш суайчыннік.

З гэтай нагоды В.Елізар'ев атрымаў віншавальную тэлеграму ад Прэзідэнта Беларусі А.Лукашэнка і была наладжана сустрэча нашага знакамітага земляка з Сямёнам Шарэцкім, Старшынёй Вярхоўнага Савета.

"Балет-спектакль "Страсці" ("Рагнеда"), на музыку А.Мдзівані ў пастаноўцы Дзяржаўнага акадэмічнага Вялікага тэатра оперы і балета Рэспублікі Беларусь, -- гаворыцца ў прывітальным адрасе Прэзідэнта Вярхоўнага Савета Валянціну

ПАДЗЕЙ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

Мікалаевічу, -- пад Вашым мастацкім кіраўніцтвам стаў адной з яркіх падзей у балете года, з'явіўся светачам у міжнародным маштабе, чыста нацыянальным па духу, самым важным у беларускай культуры".

Сямён Георгіевіч падкрэсліў асобую значнасць поспеху работы Елізар'ева.

-- Вы несцеце ў еўрапейскую супольнасць добры імідж нашай дзяржавы, -- сказаў Шарэцкі. -- Гаворыце ўсю свету аб магутным таленце нашага народа. Вялікі вам дзякуй! Такія поспехі вызначаюць твар нацыі.

НА ЗДЫМКУ: С. ШАРЭЦКІ віншуе славянскага балетмайстра В. ЕЛІЗАР'ЕВА.

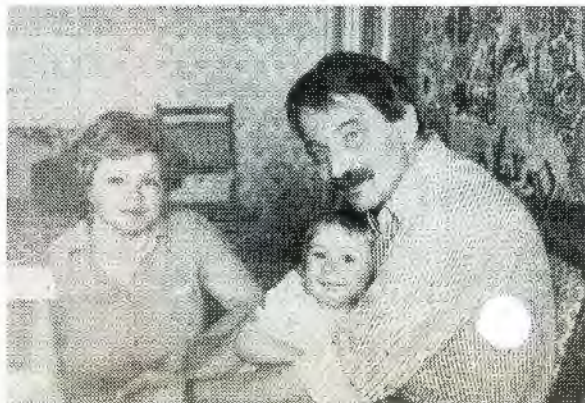
ВАКОЛ ПАДЗЕЙ 26 КРАСАВІКА

"НАДЗЕЯ" ЗВЯРТАЕЦЦА ДА С. ШАРЭЦКАГА

Беларуская партыя жанчын "Надзея" выступіла са зваротам да Старшыні Вярхоўнага Савета рэспублікі Сямёна Шарэцкага.

Гэты зварот тычыцца сітуацыі, што склалася пасля падзей 26 красавіка, калі былі арыштаваны многія ўдзельнікі акцыі "Чарнобыльскі шлях-96". "Усё, што здарылася ў дзень дзесяцігоддзя чарнобыльскай катастрофы, міжволі прымушае задумацца над далейшым лёсам Беларусі, -- гаворыцца ў звароце. -- Мы добра разумеем, што ўзнікае палітычнае процістаянне можа прывесці да непараўняных вынікаў. Ад імя беларускіх жанчын мы заклікаем да Вашага розуму і выступаем супраць насілля як формы палітычнай барацьбы..."

"ДАПАМОГА ГОМЕЛЮ"



Дзітэр Кнауц -- служачы нямецкай фірмы "Сіменс" -- узначальвае грамадскую арганізацыю горада Поінг "Дапамога Гомелю". На хунку нямецкіх сяброў дзесяткі паспяховых аперацый хворым беларускім дзецям. Цяпер Дзітэр Кнауц рыхтуе медыцынскія дакументы для паездкі ў Германію трохгадовай Дашы Пархоменка. Пасля некалькіх аперацый у Мюнхене, кошт якіх каля 500 тысяч дойчмарак, Дзітэр Кнауц абяцае дзяўчыны паўнацэннае жыццё.

НА ЗДЫМКУ: Дзітэр КНАУЦ з Дашай ПАРХОМЕНКА і яе мамай у Гомелі.

ВЕСТКІ АДУСЮЛЬ

МАГІЛЁўСКИ аблвыканком прыняў рашэнне хадзінічаць перад Прэзідэнтам Беларусі аб наданні Магілёву ганаровага звання "Горад-герой". Але ў Беларусі такое званне не зацверджана.

ВЫЙШАЎ з друку першы том 18-томнай Беларускай Энцыклапедыі. Першае выданне энцыклапедыі, ажыццэўленае 20 гадоў назад, мела 12 тамоў і змяшчала 35 тысяч тэрмінаў. Новая ўніверсальная энцыклапедыя будзе ўтрымліваць каля 80 тысяч тэрмінаў.

ЗА СТУДЗЕНЬ--КРАСАВІК 1996 года на вытворчасці ў Беларусі пры выкананні службовых абавязкаў загінулі 84 чалавекі. Летась за гэтыя ж чатыры месяцы -- 81.

"БАЛЫШАВІЗМ Беларускага народнага фронту" -- з такім артыкулам выступіў у газеце "Звязда" старшыня Беларускай сялянскай партыі Яўген Лугін. Былы аднадумец БНФ сцвярджае, што манополія БНФ на дэмакратыю і дэмакратычны рух скончылася. "Выраслі і ўзмацнелі іншыя палітычныя партыі і грамадскія арганізацыі, здольныя павесці за сабой народ".

У НОЧ з 13 на 14 мая, у гадавіну вядомага рэферэндуму, на стометровай трубе Віцебскай ЦЭЦ нехта вывесіў бел-чырвона-белы сцяг. Забаронены сцяг быў зняты ўдзень трыма добраахвотнікамі.

МІНІСТЭРСТВА юстыцыі Беларусі вынесла афіцыйнае папярэджанне Беларускаму народнаму фронту "Адраджэнне". Прычына: парушэнне закона "Аб палітычных партыях". Да таго ж, выкарыстанне БНФ "незарэгістраванай сімволікі".

14 МАЯ гэтага года былі арыштаваны, а затым высланы за межы Беларусі члены дэлегацыі польскага прафсаюза "Салідарнасць", якія знаходзіліся ў Мінску па запрашэнні Свабоднага прафсаюза Беларусі. У Заяве нашага МЗС для друку польскім прафсаюзным дзеячам інкрымінуецца арганізацыя "не ўзгодненага з мясцовымі ўладамі мітыngu" і "заклікі польскіх грамадзян да арганізацыі процідзеяння законнай уладзе Рэспублікі Беларусь".

ПАДЗЕЙ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

Вядомыя вучоныя, члены рэдкалегіі Энцыклапедыі гісторыі Беларусі М.БІЧ, А.ГРЫЦКЕВІЧ, М.ЕРМАЛОВІЧ, М.КАСЦЮК, Г.КІСЯЛЁў, У.КОНАН, А.МАЛЬДЗІС, В.СКАЛАБАН, Г.ШТЫХАЎ даслалі ў рэдакцыю "Голасу Радзімы" Заяву, з якой яны звярнуліся да кіраўніцтва Дзяржаўнага друку Беларусі і Беларускай Энцыклапедыі.

Лічым неабходным азнаёміць з гэтым дакументам нашых чытачоў.

ЗАЯВА

Нам, членам рэдкалегіі Энцыклапедыі гісторыі Беларусі, стала вядома, што 17 красавіка б.г. адбылося пасяджэнне рэдкалегіі гэтага выдання, на якім вырашаўся лёс цалкам падрыхтаванага да друку 3-га тома ЭГБ, адхіленага з друкарні пасля другой карэктуры. Мы ўдзельнічалі ў падрыхтоўцы гэтага тома з моманту складання слоўніка і да апошніх стадыяў рэдагавання і рэдагавання. Нашы праўкі ёсць ва ўсіх макетах і ў першай карэктуры тома. Тым не менш на пасяджэнне рэдкалегіі 17 красавіка нас ні пісьмова, ні вусна не запрашалі.

Мы расцэньваем факт выключэння нас са складу рэдкалегіі як беспадстаўны. У ёй зроблены кардынальныя змены. Калі не лічыць нябожчыкаў Б.І.Саханку і М.А.Ткачова, то з 13 яе членаў, пазначаных у другім томе, засталіся толькі чатыры. Лёс 3-га тома ЭГБ зараз вырашаюць іншыя людзі, якія да апошніх дзён не з'яўляліся членамі рэдкалегіі і не мелі ніякага дачынення да вызначэння зместу кнігі. Мы пратэстуем супраць такой практыкі, якая груба парушае элементарныя прававыя нормы, прынятыя ў цывілізаваным дэмакратычным грамадстве, ігнаруе падпісаную Беларуссю Міжнародную канвенцыю аб ахове аўтарскіх правоў.

Лічым, што новапрызначанне кіраўніцтва БелЭН абавязана афіцыйна інфармаваць нас аб наступным: 1. Калі, кім і па якіх прычынах мы выключаны з рэдкалегіі Энцыклапедыі гісторыі Беларусі? 2. На якой падставе нас спрабуюць пазбавіць рэдактарскіх правоў на працу, рэальна выкананую намі? 3. Ці маюць права толькі што прызначаныя члены рэдкалегіі падпісваць да друку 3-ці том ЭГБ, над якім яны не працавалі?

Метадалагічныя пазіцыі большасці з новых членаў рэдкалегіі ЭГБ нам вядомы па публікацыях у перыядычным друку апошніх часоў. Асаблівай актыўнасцю ў гэтых адносінах вызначыліся П.Ц.Петрыкаў (першы намеснік галоўнага рэдактара выдавецтва Беларускай Энцыклапедыі) і А.А.Філімонаў. Яны безапеляцыйна адкідаюць нацыянальна-дзяржаўны падыход да асветлення гісторыі, які праявіўся ў шэрагу сучасных выданняў беларускіх гісторыкаў, у тым ліку ў першым і другім тамах Энцыклапедыі гісторыі Беларусі. Менавіта такі падыход агульнапрыняты ў нацыянальнай гістарыяграфіі ўсіх суверэнных краін свету, бо толькі ён абгрунтоўвае і ўмацоўвае суверэнітэт, больш таго -- забяспечвае самазахаванне народа. П.Ц.Петрыкаў, А.А.Філімонаў і іх аднадумцы, якія ўжо даўно не займаюцца практычна навукова-даследчай дзейнасцю, усяляк дамагаюцца вярнуць беларускую гістарыяграфію на антынацыянальныя па іх сутнасці пазіцыі -- да высноваў і ацэнак расійскіх дваранска-манархічных гісторыкаў, ідэй "западнорусізму", спалучаных з класавым камуністычна-партыйным падыходам.

Наколькі нам вядома, выключэнне ў гэтых адносінах зроблена толькі для 3-га тома Энцыклапедыі гісторыі Беларусі, які, здаецца, будзе выдадзены з мінімальнымі, "касметычнымі" праўкамі, узгодненымі з аўтарамі артыкулаў. Глушчыцца гэта тым, што за кожны дзень затрымкі выдання паліграфічнага спяганя з БелЭН вялікія штрафныя сумы. Ёсць падставы меркаваць, што да рукапісаў 4-6 тамоў ЭГБ, а таксама гістарычных артыкулаў 18-томнай Беларускай ўніверсальнай энцыклапедыі (БУЭ) новае кіраўніцтва БелЭН прад'явіць свае канцэптуальныя патрабаванні ў поўнай меры і ў самай жорсткай форме.

Рэалізацыя іх адкіне нашу гістарыяграфію на дзесяцігоддзі назад і, між іншым, прывядзе да поўнага канцэптуальнага разыходжання з нашымі калегамі ў Расіі і на Украіне, якія ў апошнія гады актыўна пераасэнсуюць і распрацоўваюць гісторыю сваіх краін менавіта з нацыянальна-дзяржаўных пазіцый. Рэалізацыя гістарыяграфічных установак П.Ц.Петрыкава -- А.А.Філімонава няясне цяжкі ўдар па працэсу адраджэння гістарычнай памяці і нацыянальнай свядомасці беларускага народа, пашкодзіць умацаванню суверэнітэту Рэспублікі Беларусь і яе аўтарытэту ў міжнародным супольніцтве.

ЦЯЖКІЯ КРОКІ НАСУСТРАЧ ПРАГРЭСУ

(Заканчэнне.
Пачатак на 1-й стар.).

Спроба захаваць падобную "спадчыну" ў выніку непазбежна абарочваецца супраць нас жа. Напрыклад, падтрымка ў што б там ні было нашых "згуртаваных працоўных калектываў", нават аўных банкрутаў. Нягледзячы на вонкавую высакорданасць акцыі, гэта не што іншае, як утойванне беспрацоўя. І потым, што значыць плаціць за нявыкананую працу? Толькі адно — разбэшчваць нармальнага работніка з нармальнай псіхікай.

-- **Яўгеній Федасеевіч, вернемся да тэмы прамой залежнасці інавацыйнай палітыкі ад агульнай эканамічнай мадэлі.**

— Мне ўяўляецца адназначным: у розных эканамічных пабудовах розны і характар інавацый. Давайце звернемся да пытання аб уласнасці, з чым наша грамадства ніяк не вызначыцца. Я не веру ў тую прыватызацыю, якую спрабуюць цяпер у нас ажыццявіць. Нельга ўсіх паставіць у шарэнгу і раздаць кожнаму па "кавалачку" маёмасці.

І ўсё ж уласнасць не можа больш заставацца ў яе цяперашнім стане, яна павінна нейкім чынам рэфармавацца. Пытанне ж аб уласнасці з'яўляецца асноўным у вызначэнні інавацыйнай палітыкі. Ад яе канчатковага вырашэння залежыць, хто будзе валодаць і інавацыямі, якія рабіць на кухні немагчыма: неабходна абсталяванне, навуковая база, з чым цяпер узнікаюць вялікія праблемы. Акрамя таго, апошнія 5--6 гадоў беларускія даследчыкі, распрацоўшчыкі знаходзяцца ў інфармацыйным вакууме: не атрымліваюць навуковую перыёдыку, дрэнна ведаюць, што адбываецца вакол.

Даўно ўжо ставіцца пытанне аб неабходнасці прыняцця закона аб інтэлектуальнай уласнасці. Але ж калі ўдмацца, пакуль няма нават метадалагічнай асновы для яго стварэння. Можна, вядома, базіравацца на сусветным вопыце. Але ён — своеасаблівае пальма, прывезеная з экватарыяльнай Афрыкі ў нашу зямлю сцюжу. Абапірацца неабходна на свой эканамічны і маральна-палітычны клімат, менталітэт нацыі.

-- **Але ці ёсць у беларускім грамадстве і дзяржаве попыт на інавацыі?**

— Пытанне зладзёнае і, як усё цяперашняе жыццё, складанае. Грамадству, у якім мы жылі яшчэ не так даўно, яго эканоміцы інавацыі не патрабаваліся. Аб якім рэзкім разбурэнні старога і стварэнні новага можна было казаць ва ўмовах дырэктывнай прадпрыемнасці на пяць гадоў наперад? Інавацыі проста развалілі б план, што з'яўлялася немагчымым у прынцыпе. Інавацыя ж, не выкарыстаная адразу пры яго нараджэнні, заўтра ўжо нікому не патрэбна. У цэлым неспрыяльны ўмовы захававаліся і па сённяшні дзень.

-- **Нібыта ў былым СССР заўсёды падтрымлівалася ўсё перадавое...**

— Але толькі тое, што не закранала асновы.

Хачу засяродзіць увагу на адным моманце. Вельмі важна ўсведамляць: інавацыі — не толькі і не столькі тэхналогіі, абсталяванне, вытворчасць, інавацыі — спосаб жыцця. У чым сусветная перавага, напрыклад, Злучаных Штатаў? Гэта інавацыйная краіна з адпаведнай псіхалогіяй, дзе кожны знаходзіцца і жыве ў вельмі жорсткіх умовах пастаяннага пошуку новага. Мы так і засталіся неўспрымлівымі да любых новаўвядзенняў, хаця цяпер вельмі спрыяльны момант для змянення сітуацыі. Краіне неабходна навукаёмкая, энерга- і рэсурсаберагаючая вытворчасць, высокія тэхналогіі.

-- **Што ж атрымліваецца на справе?**

— На жаль, як і заўсёды, адзінай крыніцай паляпшэння свайго становішча нашы вытворцы бачаць дапамогу з боку ўрада і прэзідэнта. Але нічога добрага падобны падыход не прынясе. Так, пад націскам кулака пралетарыату даюцца грошы на зарплату, абаротныя сродкі, іншыя неадкладныя патрэбы. Але ў такім рэжыме болей працаваць нельга. Хоціма існаваць у сістэме бясконцых падачак.

Здавалася б, ільготы адменены, але паглядзіце — дзяржава па-ранейшаму плаціць, хто не працуе. Я разумею, калі гэта робіцца ў адносінах да хворых, інвалідаў, старых, сірот — людзей, якія па аб'ектыўных прычынах не могуць сябе ўтрымліваць. Але астатні павінны знаходзіцца ў рэжыме стымуляцыі, зацікаўленасці — тады самі будуць рвацца наперад, змагацца за новую прадукцыю, тэхналогіі, за месца на сусветным рынку. Вось тады пачнуць адкрывацца і новыя рабочыя месцы... Пакуль жа таго, хто вырываўся з агульнага раду, хуценька "ставяць на месца", вяртаюць на зыходныя пазіцыі. Калі не з'явіцца прамая зацікаўленасць прадпрыемстваў, эканоміка так і застанецца ў сумным стане. І не дапамогуць ніякія карныя меры супраць кіраўнікоў.

Прыкладаў традыцыйнага негатыўнага стаўлення да наватарства хапала і хапае ва ўсіх сферах жыцця і дзейнасці краіны. Успомнім нядаўняе мінулае. Што дрэннага ў кааператыўнаму руху, які налічвае ў сваёй гісторыі не адно стагоддзе? Мы ж на працягу двух гадоў гэты працэс нарадзілі, казалі і адкінулі.

Кааператыў — аб'яднанне людзей для вырашэння сваіх уласных праблем, натуральна, у рамках існуючых законаў. Але чамусьці нам уяўлялася, што гэта і ёсць панацея ад наспейшых эканамічных праблем: кааператывы, маўляў, усіх накармляць, напояць і прывядуць да светлай будучыні. Не, атрымалася не так, як некаму хацелася, а па законах і правілах, назапашаных чалавецтвам. Многія сталі карыстацца тымі магчымасцямі, якія ім ласкава прадаставілі заканадаўцы, пачаўшы надзяляць кааператывы рознымі льготамі, фондамі, падтрымкамі... А нічога гэтага не варта было рабіць. Аб'ядналіся — усе праблемы вашы.

Падобная гісторыя цяпер адбываецца з малымі

прадпрыемствамі. І ўжо зусім не сыходзяць у людзей з языкоў камерсанты.

Так, могуць быць у нечым вінаваты канкрэтна Іваноў, Пятроў, Сідараў. Але нашога ганьбіць камерцыю ўвогуле? Дзякуючы ёй, існуе прамысловасць.

Нягледзячы на ўсе перамены, кансерватызм псіхалогіі, мыслення, у цэлым усёй палітыкі неаспрэчны. І менавіта тут скрываецца галоўны, нябачны тормаз, а ўжо потым адбываецца недахоп рэсурсаў, што таксама справядліва.

-- **Значыць, уся справа ў тым, каб хутчэй скінуць груз мінулага!**

— Увогуле, так. Але не думайце, што гэта лёгка зрабіць. І нават не ад нежадання расставання з днём учарашнім, а ў сілу аб'ектыўных прычын.

Звярніце ўвагу яшчэ на адну якасць нашай эканомікі і вытворчасці. Яны ніколі не былі арыентаваны на простага чалавека. Галоўнае, чаго заўсёды дабіваліся, — дасягнуць чагосьці небывалага ў сусветных маштабах: стварэнні касмічных тэхналогій і г.д. І ніколі не цікавіла: а што хоча канкрэтны грамадзянін у сваім паўсядзённым жыцці? Як задаволіць яго запатрабаванні? Хаця менавіта гэтымі пытаннямі задаваліся вытворцы на Захадзе. Больш таго, яны фарміравалі патрэбы чалавека, "навязваючы" яму новыя прадметы быту, паслугі, новае жыццё...

-- **Яўгеній Федасеевіч, як я разумею, тэма фарміравання і развіцця інавацыйнай палітыкі вялікая і мае мноства аспектаў. Праблем у сувязі з гэтым таксама — шмат. І ўсё ж, што канкрэтна сёння робіцца ў даным напрамку?**

— Пачынаючы з 1992 года, створана ўжо некалькі канцэпцый і праграм. І цяпер наша асацыяцыя ўдзельнічае ў чарговай распрацоўцы, якая на гэты раз закранае сферу малага і сярэняга прадпрыемства. Вядзе даследаванні Акадэмія навук, з якой мы таксама супрацоўнічаем. Па ініцыятыве "Інпрамтэх" прайшлі дзве міжрэспубліканскія выставы інавацыйнай прадукцыі.

Здавалася б, не так ужо дрэнна. Але ва ўсіх сённяшніх напрацовак ёсць агульны істотны недахоп — яны не арыентаваны на перспектыву. Мы знаходзімся ў размытай прававой прасторы. Для сапраўднага, доўгатэрміновага поспеху справы неабходна прававая база, вырашэнне адпаведных фінансавых эканамічных, арганізацыйных, інфармацыйных пытанняў. У тым, што тычыцца навукі, дапускаць агрэхаў нельга. Калі нейкія эканамічныя праблемы ліквідуюцца за пяць гадоў, то ў навуцы гэты тэрмін павялічваецца ў тры разы, негатыўныя вынікі недастаткова прадуманых рашэнняў тут заўсёды даволі цяжкія. Можна гэта нас і стрымлівае? Не ведаю...

Галіна УЛІЦЕНАК.

ВЕЩЕР перамен закруаў і такую кансерватыўную сферу грамадскіх адносін, як шлюб і сям'я. Неабходны новыя падыходы да вырашэння многіх праблем, звязаных з падзелам маёмасці, аліментамі, парадкам усынаўлення... Словам, патрэбны новы кадфікаваны заканадаўчы акт, які рэгуляваў бы шлюбныя і сямейныя адносіны.

У падрыхтаваным праекце кодэкса больш падрабязна, чым у існуючым законе, рэг-

у праекце ўводзіцца зусім новае пагадненне аб дзецях, якое павінна заключацца бацькамі пры скасаванні шлюбу і зацвярджацца судом. Гэта дазволіць бацькам па ўзаемнай згодзе вызначыць месца жыхарства дзяцей, памер аліментаў на іх, парадак зносінаў з дзецьмі бацькі ці маці, якія асобна пражываюць, і іншыя ўмовы жыцця і выхавання дзяцей.

Абсалютна новым момантам у кодэксе стане рэгламентацыя ўзаемаадносін мужа і жонкі і донараў пры штучным апладненні, што для нашага ханжаскага грамадства знаходзіцца за мяжой разумен-

РЫХТУЕЦЦА НОВАЕ

ЗАКАНАДАЎСТВА

ШЛЮБ

ЗАМАЦОЎВАЕЦЦА ДАГАВОРАМ

ламентаваны правы і абавязкі мужа і жонкі, парадак і ўмовы заключэння шлюбу, спынення шлюбу і прызнання яго несапраўдным. Прадугледжаны новыя падыходы для забеспячэння роўнасці правоў членаў сям'і, узаемных абавязкаў бацькоў і дзяцей.

Сярод іншых новаўвядзенняў заслугу мае ўвагі стварэнне такога інстытута сферы сямейнага права, як шлюбны дагавор. Мяркуюцца, што такім дагаворам муж і жонка будуць замацоўваць сваё пагадненне аб размеркаванні сямейна-бытвых абавязкаў, выхаванні дзяцей, асабістай і сумеснай уласнасці, парадку падзелу сумеснай маёмасці ў выпадку разводу. Шлюбны дагавор можа заключацца пры рэгістрацыі шлюбу ў любы іншы час, аднак ён павінен быць зарэгістраваны ў органах ЗАГСа. Гэтае новаўвядзенне разлічана хутчэй за ўсё на моладзь, паколькі ўжо сёння маляды людзі пры заключэнні шлюбу стараюцца агарыць умовы будучага сямейнага жыцця.

На думку спецыялістаў, гэтая мера дазволіць пазбегнуць непатрэбных маёмасных спрэчак у выпадку разводу і абмяжуе бурную дзейнасць рознага роду шлюбных авантурыстаў.

У кодэксе будзе зменены парадак зніжэння шлюбнага ўзросту. Прапаноўваецца таксама новы парадак скасавання шлюбу. На сённяшні дзень у выпадку, калі не ўзнікае спрэчкі па раздзелу сумесна набытай маёмасці, калі ў сям'і няма дзяцей ці дзеці ўжо дарослыя, развод магчымы праз ЗАГС. У праекце новага закону гэта магчымасць адсутнічае, і развод у ЗАГСе ўвогуле рэгістравацца не будзе. Працэдурой разводу мяркуецца ажыццяўляць толькі ў судовым парадку, прычым існуючай сёння спрошчанай працэдурой разводу не будзе. Пасля падачы заявы ў суд тым, хто разводзіцца, будзе прадастаўлены трохмесячны тэрмін на прымірэнне ці вырашэнне маёмасных пытанняў. Аднак і праз тры месяцы, калі суд не знойдзе прычыны распаду шлюбу сапраўды сур'ёзнымі, ён можа адмовіць у іску. Здзіўленне такі складаны парадок разводу выклікае толькі на першы погляд. У нашай краіне існуюць занадта аблегчаныя працэдурныя заключэння і скасавання шлюбу, што зусім не садыейнічае яго ўмацаванню. Спрошчаны парадок скасавання будзе дзейнічаць у асобных выпадках, напрыклад, калі адзін бок — муж ці жонка — будзе прызнаны недзеяздольным ці асуджаны. У такім выпадку суд павінен вынесці рашэнне на працягу месяца.

Дзеці, што нарадзіліся ў гэтым выпадку, прыраўноўваюцца да родных, а бацька, які даў згоду на апладненне маці, не мае права затым аспрэчваць сваё бацькоўства ў адносінах да гэтага дзіцяці.

У праекце замацаваны такія паняцці, як сям'я, члены сям'і, блізкія сваякі, дэдзены вызначэнні мнагадзетнай сям'і, няпоўнай сям'і, бацькоўскай улады, устаноўлена адказнасць за выхаванне дзяцей. Крыху зменены падыход да вызначэння маёмасных праваадносін бацькоў і дзяцей, да ўстаўлення аліментных абавязкаў бацькоў і дзяцей, а таксама іншых членаў сям'і.

Для павышэння гарантый забеспячэння правоў дзіцяці ўстаноўлена судовы парадок усынаўлення. Ён будзе зменены прычынамі: калі цяпер усынаўленне адбываецца праз райвыканкомы, то, згодна з новым кодэксам, гэтыя функцыі возьме на сябе суд.

Акрамя таго, у праекце з'явілася некалькі артыкулаў, што рэгламентуюць парадок усынаўлення беларускіх дзяцей замежнымі грамадзянамі. У асноўным жа мяркуецца рэгуляваць гэтыя пытанні Палажэннем, якое будзе зацверджана Кабінетам Міністраў.

Зыходзячы з неабходнасці рэалізацыі ў нацыянальным заканадаўстве норм і прынцыпаў міжнароднага права, замацаваных у Канвенцыі аб правах дзіцяці, да якой Беларусь далучылася ў 1990 годзе, у праекце кодэкса аб шлюбе і сям'і заканадаўца замацаваны правы і абавязкі дзяцей. У прыватнасці, устаноўлена такое права непанаплення, як магчымасць самастойна звяртацца ў судовыя органы для абароны сваіх інтарэсаў пачынаючы з 15-гадовага ўзросту.

У праекце новага кодэкса закладзены перадумовы для рэгулявання не толькі сённяшніх праблем, але і тых, якія могуць узнікнуць у будучыні, што выгадна адрознівае гэты дакумент ад многіх іншых, якія прымаюцца як канстатацыя ўжо існуючага Палажэння. Зразумела, некаторыя артыкулы новага кодэкса ўскладняюць існуючыя цяпер працэдурныя заключэння і скасавання шлюбу, але адначасова з гэтым яны будуць садзейнічаць захаванню сям'і і дапамогуць пазбегнуць многіх канфліктных сітуацый. Акрамя таго, нельга не адзначыць, што новы кодэкс у адпаведнасці з сусветным вопытам накіраваны ў першую чаргу на ахову правоў і інтарэсаў маці.

Па прапанове Міністэрства юстыцыі прадугледжана абмеркаванне праекта кодэкса і правядзенне яго міжнароднай прававой экспертызы.

Вераніка ЧАРКАСАВА.

З ВІЛЕНШЧЫНЫ

ГАРАЧАЯ ПАРА Ў 68-Й БЕЛАРУСКАЙ СЯРЭДНЯЙ ШКОЛЕ

Канец навучальнага года ўжо не за гарамі. Вясна, вызваліўшы нас ад доўгага зімовага палону, прынесла радасць і прыемныя клопаты. З уздымам вучні нашай школы ўзяліся за добраўпарадкаванне сваёй тэрыторыі.

Як ветлівыя гаспадары сустрэлі крылатых сяброў — самі змайстравалі і развесілі шпакі. Усё жывое аздабляе прыроду і робіць свет, у якім мы жывем, прыгожым, яркім, цікавым. А гэта дапамагае ў паспяховай працы і вучобе.

На працягу навучальнага года ў школе праводзяцца традыцыйныя прадметныя тыдні. Мы пераканаліся, і час паказаў, што яны развіваюць творчы патэнцыял, садзейнічаюць паглыбленню ведаў па прадметах.

Вядома, гэта таксама дадатковая нагрузка і для настаўнікаў, але адначасова і магчымасць на практыцы прымяніць нетрадыцыйныя метады навучання. Энтузіязм, ініцыятыва, запал вучняў, эршты, сумесны пошук з лішкам пакрываюць затрачаны час. Напрыклад, тыдзень беларускай мовы, які адбыўся зусім нядаўна, выявіў выдатных артыстаў, якія ўдзельнічалі ў пастапоўках. Выступалі ў якасці сцэнарыстаў, рэжысёраў, агучвалі фільм. Адбыліся змястоўныя сустрэчы з цікавымі людзьмі.

Рыхтаваліся да тыдня біялогіі і географіі, прызначанага сумнай

даце — 10-годдзю чарнобыльскай трагедыі.

У нашай школе займаюцца дзеці з сямей, якія не абышлі гэта бяды. Праграма тыдня насычаная і змястоўная. Актыўная творчая і практычная дзейнасць вучняў будзе чаргавацца з цікавымі экскурсіямі, сустрэчамі, праглядамі стужак на экалагічную тэматыку.

Завершыцца тыдзень добраўпарадкаванням ляснога масіву, размешчанага побач са школай, і пасадкай бярозавай алеі на тэрыторыі школы ў памяць аб ахвярах чарнобыльскай аварыі.

Вядома, чужой бяды не бывае, гэта ведае стары і малы. Бяда аб'ядноўвае людзей. Але так хочацца, каб аб'ядноўвалі толькі светлыя, высакародныя мэты. І тады жыццё нашых дзяцей будзе бязоблачным і радасным. А калі раптам і навісне над імі хмарка, то няхай яна будзе толькі навальнічнай і пральецца на зямлю веснавым дажджом, які змые ўсе нягоды на іх шляху.

А яшчэ хацелася пазнаёміць чытачоў з творчасцю вучаніцы 5-га класа нашай школы Карыны Мірашнічэнка.

З удзячнасцю
Тэла РЭДУТА,
н. знік дырэктара
68-й сярэдняй школы
г. Вільні.

САМЫ СТАРЫ ФОТАЗДЫМАК У СЯМЕЙНЫМ АЛЬБОМЕ

Аднойчы, сядзячы на канапе, я разглядала сямейны альбом. Там я знайшла стары пажайцелы фотаздымак, на якім былі мае бабуля і дзядуля яшчэ маладымі. Гэты фотаздымак нагадаў мне бабуліну хату, дзе я была яшчэ маленькай. Зараз мая старэйшая бабуля ў тых мясцінах не жыве, а дзядуля памёр. Так непрыкметна плыне успамінаў вяртае мяне ў той цудоўны куток, у маленькую вёску над ракой. Там раскошныя лясы і прасторныя папі, засеяныя жытам з блакітнымі вочкамі васількоў паміж збажыны, цудоўныя сады.

Але цяпер у гэтай вёсцы ніхто з людзей не жыве: там вялікая радзінца.

Мая мама мінула вясной наведвала магілку дзядулі, заходзіла ў вёску і мне раскажала, як там цяпер: сонейка свеціць, сады цвітуць, птушкі пяюць на розныя галасы, а ў хатах забіты дошкамі вокны, трава ў рост чалавека, не спяваюць пёўні, не гудзяць машыны. Там зараз вельмі ціха.

Стары фотаздымак абудзіў жаданне зноў вярнуцца туды. Я вельмі хачу ўбачыць бабулін дом і паглядзець, як там цяпер. Яшчэ мне хочацца самай схапіць на могілкі, дзе пахаваны дзядуля і нашы родныя. Мне вельмі шкада, што бабуля там больш не жыве. Я б ёй дапамагла палоць, даглядаць жывёлу,

бегала б сонечным ранкам па роснай траве...

Не магу ўявіць сябе без гэтых цудоўных краявідаў, без матчынай мовы, без тых меладычных песень — без усяго, што называецца спадчынай.

Болей у сэрцы адзіваецца любая бяды блізкіх мне людзей, а тым больш — чарнобыльская. Гляджу на здымак, і не верыцца, што там цяпер атручаная вада, забруджаныя зямля і паветра, не могуць жыць людзі.

Баліць душа, калі пачынаю думаць пра ўсё гэта. У роспачы хочацца крыкнуць: "Божа! За што ты пакараў гэту зямлю, заўсёды такую гасцінную? За што пакараў народ, які ніколі і мукі не пакрыўдзіў?"

А ў памяці ўсплываюць радкі з дзесьці прачытанага верша:

-- Ад чаго так самотны,
бусел,
у гняздзе над
знямелай вёскай!
-- Я сумую па Беларусі,
дэчарнобыльскай,
чыстаросай.
-- Ад чаго пачарнеў ты,
бусел,
у палескім бары
атрутным!
-- Ад жалобы
па Беларусі,
зганьбаванай
і шматпакутнай.

Карына МІРАШНІЧЭНКА,
вучаніца 5-га класа
68-й сярэдняй школы
г. Вільні.

ВЯРТАННЕ АДШЧАПЕНЦАЎ

(Працяг.
Пачатак на 1-й стар.).

Наадварот, у царскім урадзе Расіі беларускія землі ВКЛ разглядалі як населеныя пераважна праваслаўнымі, якіх гвалтам або падманам адарвалі з часу уніі ад адзінавернай Расіі. Афіцыйны Пецярбург лічыў уніятаў за "секту, отщепенцев нашей веры, отнюдь к католической прямо не присоединившихся" і якіх, натуральна, збіраўся вярнуць да веры продкаў.



Здаецца, непрымірымы бакі паразумеліся ў 1766—1767 гадах падчас дамаганняў Пецярбурга ўраўнаваць католікаў з іншаверцамі або дысідэнтамі ў Рэчы Паспалітай. Узамен за прызнанне выключнага пануючага становішча каталіцтва канстытуцыі рэспублікі, якую Пецярбург абавязваўся апыкаць, сейм 1768 года прадставіў праваслаўным свабоду культуры і скасаваў дыскрымінацыйныя пастановы адносна іх. Праваслаўны епіскап Р. Кані пры тым патрабаваў, каб у трактаце аб іх краінах былі запісаны ясны пункт аб скасаванні уніятаў па добрай ахвоце вярнуцца ва ўлонне набоскасці. Ён дамагаўся звароту 5 манастыроў, 192 царкваў, гвалтам адабраных ва унію. Сейм пагадзіўся разабрацца з святынямі, забранымі ў праваслаўных і дысідэнтаў, толькі пасля 1 студзеня 1771 года праз сумесную камісію. Той жа сейм абвясціў пераход з рыма-каталіцкай у іншую рэлігію крымінальным злачынствам і аб'ядаў не дапускаць пакарання ўсіх, хто дагэтуль прытрымліваўся каталіцкага абраду. Гэты пункт якраз тычыўся уніятаў, якіх Пецярбург рашыў да часу замоўчыць у міждзяржаўнай дамоў.

Чарговы сейм 1773—1775 гадоў у трактаце з Расіяй замацаваў цэласць "рэлігіі святой каталіцкай абодвух абрадаў", а Кацярына II аб'ядала за сябе і сваіх наступнікаў не ўжываць улады для парушэння адзінства каталіцтва і на шкоду "тому становішчу, в коем римско-католическая вера по вошедшим провинциям (у склад імперыі). — А.Я.) доньне знаходзіцца". Гэты ж сейм у трактаце 15 сакавіка 1775 года забараніў ужываць войскі і з іх дапамогай "подавать кому бы то ни было руку помощи" пры судовым разглядзе справы вяртання дысідэнтаў.

Аднак сярод абавязатэльнасцяў Пецярбурга не было пастановы аб забароне ўжываць войскі для звароту уніяцкіх царкваў і саміх вернікаў, бо, паўтару, тыя трактаты наогул замоўчылі апошніх. Сярод кардынальных або вечна-непахісных правоў рэспублікі не было і пагрозы пакарання за змену іншых вызнанняў, акрамя каталіцтва. Існавала толькі згода на пераход з аднаго веравызнання ў іншае праз шлюб. Пецярбург як апыкан канстытуцыйнага ладу Рэчы Паспалітай гарантаваў непарушнасць існуючага канфесійнага становішча, бо процілеглы бок таксама не прызнаваў самастойнага існавання уніяцкай царквы. І Пецярбург, і Варшава глядзелі на уніятаў — у большасці сялян-прыгонных — як на статак, быццэ, якое рухаецца ў той ці іншы бок па волі пана, па слову айца-душпастыра або па загаду начальніка. За цвердасцю Варшавы стаяла сівая даўніна, якая ахінула цемрай стагоддзяў паходжанне уніяцтва. Пецярбургу належала марудна разбітваць і судовым парадкам даказаць праваслаўнае мінулае далучанай у 1772 годзе часткі беларускіх жыхароў.

Якраз гэтая задача не вабіла вярхі імперыі. Сам Р.Каніскі ў канцы 1772 года пісаў, што "если б бог не судил коротким способом церкви в руках униатов состоящая к благочестию возвратить, то для дождования оных

судом было б путче, чтоб архив полоцкого архиепископа взят был в секвестр и с оной крепости и документы нам принадлежащие были выняты". Аднак улады Рэчы Паспалітай марудзілі з судовым разборам і прадастаўленнем дакументаў, так што сам кароль у 1783 годзе абавязваў земскія і гродскія суды дзяржавы не цягнуць справы аб дысідэнтах царкваў. Ён патрабаваў завесці на іх асобныя спісы і адвесці тыдзень пад спецыяльнай сесія для іх разгляду.

У 1772 — 1774 гадах на забраным абшары ўсходняй Беларусі царызм секвестраваў і канфіскаваў у казну амаль палову апатэкаванага сялянства. Гэта распаліла вайну за душы паствы. З Рыма паляцелі абвінавачванні ў прымусовым вяртанні ў праваслаўе па Пскоўскай і Магілёўскай губернях 429 царкваў з... 688 прыхаджанамі. Называлі нават лічбу 1 200 святынь! Аднак такой колькасці на самай справе не было. Гэтыя яўна сфальсіфікаваныя лічбы маглі сведчыць і на карысць добраахвотнай цягі уніятаў да змены вызнання. Сінадальныя вярхі і свецкія ўлады царскай Расіі дзейнічалі якраз у такім рэчышчы.

Карыстаючыся масавым канфіскацый, Р.Каніскі адразу стаў заваляваць улады данясеннямі аб тым, што адшчапэнцы цэлымі "толпами и со слезами просят воссоединить их в благочестие по добровольному и издревле крившемуся в сердце желанию". Для доказу ён увесну 1773 года арганізаваў збор петыцый уніяцкіх святароў і прасіў Сінод выдаць указ аб прыёме першых ахвотнікаў, за якімі абавязкова рушаць астатнія цэлымі прыходамі. Заўзятага Каніскага падтрымліваў беларускі намеснік З.Чарнышоў. Апошні жадаў адсэпараваць уніяцкую іерархію ад каталіцкай пад нагляд Сената, каб хутка разабрацца з адшчапэнцамі з дапамогай дзяржавы. Аднак ва ўмовах урачыстых абяцанняў аб верацярпімасці вырашылі не спяшацца з адзяржаўленнем. 14 снежня 1772 года католікаў усё імперыі аддалі пад уладу каталіцкаму біскупу, але пад вярхоўнай юрысдыкцыяй Юстыц-калегіі Сената. Епіскапа Я.Смаржэўскага паставілі на чале полацкай уніяцкай дыяцэзіі, якую адваляў у склад Пскоўскай епархіі. Каталіцкім і уніяцкім ксяндзам катэгарычна забаранілі ні патаемна, ні яўна схіляць іншавернікаў з пагрозай пераследу і пакарання.

Знешнепалітычнае ведамства Расіі адмоўвалася на дамаганні Каніскага, глядзячы на рэакцыю яшчэ не далучаных жыхароў і каб не сварыцца са сваімі прыхільнікамі ва ўцалелай Рэчы Паспалітай. Маланкавыя захавы Каніскага сталі прырэчыць палітыцы ўрада, які стаў вяртаць арыштаваныя ўладанні ранейшым панам-католікам за вернападданіцкую прысягу. Агітацыя цэлых прыходаў непажадана справакавала памешчыцкіх сялян на непаслушэнства панам, за пераход у казну, бо яны былі якраз звязаны адзінымі прыходамі з дзяржаўнымі сялянамі. Першы наступ на секту закончыўся практычна беспаспяхова.

Спрыяльны час настаў са смерцю ў 1779 годзе уніяцкага мітрапаліта Л.Шаптыцкага, на месца якога ў 1780 годзе Пецярбург і Варшава дамовіліся перамясціць з полацкай кафедры Смаржэўскага. Апошні спрабаваў захаваць сваю юрысдыкцыю і апелляваў да кангрэса базіліянаў (уніяцкі манаскі ордэн), куды прасіў выпусціць яго ў ліпені 1780 года разам з полацкімі ігуменамі К.Жабам, І.Міляноўскім, віцебскім ігуменам А.Марцінкевічам, прафесарам метафізікі Ф.Грабніцкім і Д.Рымашэўскім. Не маючы годных кандыдатур на сваю вакансію, ён падзяліў кіраванне дыяцэзіяй па правінцыях: у Рагачоўскай даручыў уладу архімандрыту Ануфрыева манастыра І.Лісоўскаму, у Мсціслаўскай — свайму намесніку, архімандрыту Барысаглебскага полацкага манастыра К.Чудноўскаму разам з прафесарам багаслоўя І.Міляноўскім. Але ўсіх іх, як непасвячонах, не выпусцілі за мяжу.

Падчас майскага падарожжа Кацярыны II на Беларусь канцлер імперыі А.Безбародка параў нанесці "последний и решительный бой" секце. Уладкаванне асірацелай уніяцкай епархіі было абвешчана царскай справай, бо з 1710 года мітрапаліты пасады лічыліся карапейскім кштарствам (прэрагатывай манарха). 2 ліпеня 1782 года на чале дыяцэзіі паставілі кансісторыю (калегію) з чатырох палейных асоб. У Пецярбургу вырашылі цягнуць з намінацыяй улады, каб тым часам навярнуць у набоскасць як мага больш уніятаў праз апытанне жадаючых у вакантных прыходах. З.Чарнышоў сказаў Р.Каніскаму: "Вот, теперь вам свободно принимать целыми селениями и с церквами желающих присоединиться к православному нашему исповеданию". План належала ажыццяўляць скрытна.

Каніскі распараджаўся досыць кемліва. Да прыкладу, уніяцкі святар абвешчаўся праваслаўным, а прыход — вакантным. Асірацелых прыхаджан далучалі да суседняга і потым ставілі праваслаўнага папа. Аднак гэтыя хітрыкі рабіліся без згоды паноў — валадароў сялян. Дазволам на апытанне жадаючых сам жа ўрад уклаў зброю ў рукі сваіх праціўнікаў, бо яны маглі дзейнічаць гэтаксама на карысць сваёй веры.

Яўген АНІШЧАНКА.

На здымку: граф А. БЕЗБОРОДКА.

(Працяг будзе).

Таму ў жніўні 1871 года быў складзены каштарыс "на выпраўленне і канчатковае ўладкаванне мураванай царквы ў в.Сар'і". Цікава адзначыць, што першапачаткова епархіяльнымі архітэктарамі быў выкананы праект званіцы, якая павінна была быць узведзена перад галоўным фасадам храма. Праект праішоў усе належныя зацвярджэнні і ўжо быў накіраваны з Пецярбурга для выканання ў Віцебскую губернскаю царкоўна-будаўнічую канцылярыю. Але тут, дзякаваць Богу, вырашылі ашчадзіць царкоўныя грошы і не ўзводзіць званіцу, якая, па шыраму прызнанню саміх членаў канцылярыі, прывяла б да "знішчэння цудоўнага фасада будынка". Амаль год у Сар'янскай царкве вяліся рамонтныя працы, і 27 лістапада 1872 года адбылося яшчэ адно яе асвячэнне.

Нягледзячы на тое, што на запіс Сената віцебскага губернатара ў свой час даслаў заключэнне аб тым, што "просьба Лапацінскага не падлягае задавальненню", у парты ўладар Сар'і вырашыў змагацца з уладамі да канца. 26 студзеня 1873 года ў Віцебскую злучаную палату крымінальнага і грамадзянскага суда ён накіраваў іскавае прашэнне з патрабаваннем кампенсацыі за адчужэння ў яго на карысць Полацкай духоўнай кансісторыі мураваны храм і пляц зямлі пад ім. Акцэнтуючы ўвагу чыноўнікаў на неабходнасць абараняць "свяшчэннае права ўласнасці", ён паведамаў аб тым, што ўзвядзенне касцёла каштавала яму 62 520 рублёў, а зямельны пляц, які цяпер належаў храму, займаў 800 квадратных сажняў. Ці было задаволена прашэнне Лапацінскага хоць часткова, застаецца невядомым, бо ў архіўнай справе адсутнічае заключэнне з выракам суда. Варта адзначыць, аднак, што надзея на станоўчае вырашэнне справы была мізэрная. Яшчэ ў 1869 годзе ў сваім рапарце Сенату галоўны начальнік краю адзначаў, што ў дачыненні да справы Лапацінскага будынак сямейнай грабніцы ў той час, калі быў ператвораны ў касцёл, "раз і назаўсёды страціў характар прыватнай уласнасці". Да таго ж, ці маглі быць служкі закону асабліва прыхільныя да памешчыка, у маёнтку якога, як пазней быў вымушаны прызнаць сам віцебскі губернатар, касцёл "быў зачынены па палітычных меркаваннях"? Страціўшы ў Сар'і каталіцкую бажніцу, Ігнат Лапацінскі не пераставаў актыўна займацца гаспадарчымі праблемамі маёнтка. Аднак фінансавыя справы яго ішлі не вельмі добра. К 1872 году прыватныя і казенныя даўгі Ігната дасягнулі 418 938 рублёў 89 3/4 капейкі. Усе пазыкі былі забяспечаны ім на маёнтках Лявонпаль ды Сар'я ў Віцебскай і Кайраны ды Бязданы ў Віленскай губернях. Аднак пазыкадаўцы настойліва патрабавалі тэрміновай выплаты грошай і пачалі звяртацца з хадаўніцтвамі аб іх спягнанні з даўжніка ў павятовыя паліцэйскія ўпраўленні і Віцебскае губернскае праўленне. У сувязі з гэтым маёнтка Сар'я быў асцянёны, і на 11 верасня 1872 года на яго былі прызначаны таргі. Праўда, таргі не адбыліся па прычыне "няўкі жадаючых".

Каб нежх напярэць сваё фінансавое становішча, Ігнат Лапацінскі вымушаны быў прадаць маёнтка Кайраны, які налічваў на той час 2 916 1/2 дзесяціны зямлі, графу Юзафу Тышкевічу. Пэўны час самому Ігнату разам з сынам Станіславам давялося жыць у Варшаве. Аднак напрыканцы жыцця ён зноў вярнуўся ў Сар'ю. Пражытыя гады не пазбавілі яго грамадскай актыўнасці. Ігнат стаў заснавальнікам сялянскага банка ў суседняй Асвеі і ажно да канца жыцця займаў пасаду міравога суддзі Дрысенскага павета.

Памёр Ігнат Лапацінскі 11 траўня 1882 года ў Сар'і і быў пахаваны побач са сваёй маці і жонкай на фамільных могілках "на супраць цудоўнай гатычнай капліцы".

Пасля продажу Кайран Сар'я зноў стала галоўнай сядзібай роду Лапацінскіх. У 1883 годзе ў валоданне Сар'я ўступілі дзеці Ігната: сын Станіслаў, якому належалі 13/14 частак маёнтка, і дачка Соф'я, уладарка 1/14 часткі. Станіслаў Ян Лапацінскі (1851—1930) быў юрыстам, ён скончыў гімназію ў Варшаве, потым юрыдычны факультэт Варшаўскага ўніверсітэта, пасля чаго набываў прафесійную практыку ў Пецярбургу і, нарэшце, асеў у Кіеве, дзе працаваў адвакатам. Соф'я Лапацінская недзе ў 1870-х гадах выйшла замуж за Фелікса Ржавускага і прыняла аўстрыйскае падданства.

Працяг.
Пачатак у № 16 — 20.

"НА БЕЛАЙ РУСІ Ў САР'І..."

Як жа выглядаў сядзібны комплекс маёнтка Сар'я, пра які мы ўжо так даўно вядзем размову? "У Сар'і быў дом нізкі, урослы ў зямлю, але досыць вялікі, поўны закуткаў і старога, папінлага, і тым не менш каштоўнага начыння," — такой убачыла сар'янскую сядзібу на пачатку XX стагоддзя Яніна Жалтоўская.

Да часоў 1-й сусветнай вайны "на

САР'Я

(НАРЫС З ГІСТОРЫІ МАЁНТКА І РОДУ ЛАПАЦІНСКІХ)

Белай Русі ў Сар'і, уласнасці сям'і Лапацінскіх", як пазычна назвала гэтую сядзібу Габрыэля Пузына, існаваў старасвецкі жылы комплекс, пачатак фарміравання якога прыпадае яшчэ на сярэднявечча.

У Нацыянальным архіве Рэспублікі Беларусь захоўваюцца некалькі інвентароў маёнтка Сар'я, якія паходзяць з мінулага стагоддзя. Першы з іх, датаваны 1847 годам, быў састаўлены чыноўнікамі Віцебскага губернскага камітэта па складанню інвентароў памешчыцкіх маёнткаў і ўтрымліваў толькі агульны пералік пабудовы сядзібы. Другі — за 1871 год — прадстаўляе вельмі падрабязнае апісанне кожнага збудавання, бо рабіўся ён падчас падрыхтоўкі да продажу маёнтка з таргоў за даўгі. Менавіта толькі дзякуючы апошняму інвентару мы можам сёння скласці выразнае ўяўленне аб тым, як жа выглядаў панскі двор і ўвесь сядзібны комплекс у Сар'і.

Найперш варта адзначыць, што ўсяго ў склад комплексу ўваходзіла 31 пабудова. Не засяроджаныя на апісанні рознага кшталту гаспадарчых будынкаў (свірнаў, пядоўняў, рэзю, павецяў, птушнікаў, стайняў і г.д.), заўважым толькі, што апроч вялікага панскага дома на 28 пакояў тут існавалі 6 асобных мураваных жылых флігеляў, у кожным з якіх было ад 4 да 12 пакояў — у Сар'і любілі ўмешціць прыватныя жыллыя дамы. На жаль, да нашага часу не захавалася ні архітэктурных апісанняў, ні выяваў панскага дома, на падставе якіх можна было б вызначыць яго стыль і прыналежнасць і з большай або меншай ступенню дакладнасці час узвядзення. Можна толькі сказаць, што стары панскі дом у Сар'і, відаць, не вылучаўся адметным вонкавым абліччам, бо мастак Напалеон Орда падчас наведвання маёнтка абмежаваўся замалеўкай толькі неагатычнага Сар'янскага касцёла ў імя Св.Марыі, пакінуўшы зусім без увагі сядзібны дом.

Інвентар маёнтка Сар'я за 1871 год падае вельмі падрабязнае, аднак, як бы мы зараз сказалі, толькі тэхнічнае апісанне будынка: "Дом жылы панскі аднапавярховы драўляны, яшчэ трывалы, абштыты дошкамі, на нізкім мураваным падмурку, крыты гонтай, з парадным пад'ездам (...). З абодвух бакоў гэтага дома ў адной з ім сувязі — мураваным, звонку атынкаваным аднапавярховым, дастаткова трывалым жылым пабудовам (...). З правай рукі — з парадным ганкам (...). Над прыбудовай гэтай уверсе жылы мезанін".

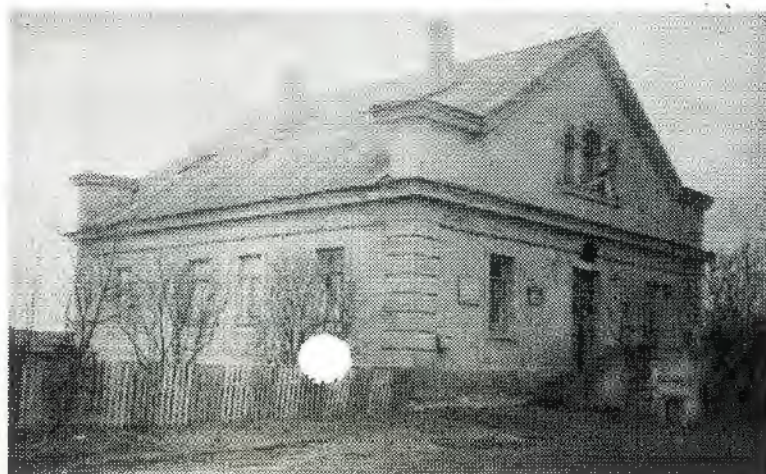
Сядзібны дом у Сар'і быў дастаткова працяглы, яго агульная даўжыня складала 41 сажань (больш за 87 метраў). Мяркуючы па ўсім, бакавыя мураваныя прыбудовы ўзводзіліся не адначасова з цэнтральным драўляным аб'ёмам будынка. Відаць, яны былі зроблены пазней, калі ў Лапацінскіх з'явілася патрэба ў пашырэнні агульнай плошчы і зручнасці дома.

Згаданы інвентар утрымлівае падрабязнае апісанне планіроўкі будынка, яго асобных пакояў, вызначае функцыянальнае прызначэнне ўсіх памяшканняў, чым уяўляе найвялікшую каштоўнасць для яго будучых рэстаўратараў (дом не захавалася да нашага часу). Варта адзначыць, што панскі дом быў утульным і зручным для жыцця. Апроч жылых і гаспадарчых (галоўным чынам належных да кухні) памяшканняў тут былі ўладкаваны дзіцячая ванна і некалькі прыбіральняў у розных яго канцах. У адным з пакояў дома да адкрыцця касцёла Св.Марыі, а магчыма, і пэўны час пасля яго ліквідацыі, была ўладкавана невялікая дамавая капліца. У доме захоўваліся таксама фамільныя зборы: вялікая бібліятэка, архіў і мастацкая калекцыя.

Побач з панскім домам быў разбіты вялікі фруктовы сад на 100 дрэў, які займаў каля дзвюх дзесяцін зямлі. У садзе былі пабудаваны дзве араджальныя, у адной з якіх вырошчваліся фрукты (вінаград, фінікі, кавуны і г.д.), а ў другой — толькі кветкі.

У Сар'і існавалі таксама мураваны двухпавярховы піваварны завод і мураваны вадзяны млын на рацэ Сар'янцы, а на адлегласці чвэрці вярсты ад маёнтка — цагельны завод Лапацінскіх.

Вялікі фруктовы сад, рэчышча Сар'янкі, што звілістай лініяй апаўсала сядзібу, а таксама маляўнічы ландшафт наваколля з'явіліся выдатнай натуральнай асновай для стварэння прысядзібнага парку. Ён быў разбіты ў рэгулярна-пейзажным стылі на абодвух берагах Сар'янкі і на левабярэжжы паступова пераходзіў у лясепарк. Праз Сар'янку быў перакінуты прыгожы арачны мост для пешаходаў. Парадная



частка парку была спланавана ў рэгулярным стылі і ўключала ў сябе дзве тэрасы. Як і ў кожным парку эпохі рамантызму, шмат увагі надавалася тут архітэктурна-дэкаратыўнаму аздабленню. На ніжняй тэрасе парку быў зроблены невялікі па памерах штучны насыпны пагорак, на якім размяшчалася альтанка, вымураваная з цэглы. Пагорак з'яўляўся удавай відовай кропкай, з якой адкрывалася перспектыва на сядзібу, касцёл і маляўнічае рэчышча хуткаплынай Сар'янкі. Пейзажная частка парку была сфарміравана на падставе натуральнага ліставага лесу, які абкружаў маёнтка. Штучныя пасадкі інтродуцыраваных парод дрэў і экзотаў спрыялі аздабленню пейзажу. Тут было пракладзена некалькі дарожак і сцяжынак, якія ўтваралі маляўнічы прагулачны маршрут.

Рэшткі парку захаваліся да нашага часу. Разшэннем № 317 Віцебскага аблвыканкома ў 1987 годзе яны былі ўзяты пад ахову дзяржавы. Вучонымі Цэнтральнага батанічнага сада Акадэміі навук Рэспублікі Беларусь было праведзена даследаванне парку-помніка. Паводле сабраных даных, тут зараз налічваецца каля 30 парод розных дрэў: ліпа, клён, ясень, вяз, серабрыстая таполя і інш. Ёсць у Сар'янскім парку і экзоты: сасна веймутова і лістоўніца польская. На тэрыторыі парку выяўлены таксама віды расліннага і жывёльнага свету, якія занесены ў Чырваную кнігу Рэспублікі Беларусь: першацвет вясновы, пралеска высакародная, жывакост высокі; з птушак — зімародак і аляпка. Сёння парк-помнік у Сар'і патрабуе рэканструкцыі і аднаўлення.

Сар'янская сядзіба была цэнтрам аднайменнага вялікага маёнтка, які па тагачасным адміністрацыйным дзяленні належаў да Дрысенскага павета Віцебскай губерні. У 1847 годзе ў склад маёнтка ўваходзілі 7 фальваркаў і 67 вёсак з 19 726 дзесяцінамі і 726 сажанямі зямлі ды 2 581 прыгонным селянінам. Пасля адмены прыгоннага права частка зямель маёнтка была выдзелена сялянам. Паводле інвентара 1871 года, ён складаўся ўжо з 11 985 дзесяцін і 1 388 сажаняў зямлі (без сялянскіх надзеяў). Увесь маёнтка падзяляўся на 7 участкаў-

гмінаў, у яго склад уваходзіла 10 фальваркаў, 14 засценкаў, 16 вёсак ды 12 корчмаў.

У маёнтку Сар'я існавала сельскае вучылішча для сялянскіх хлопчыкаў. Заснаванае ў 1867 годзе на сродкі сялян-уласнікаў, яно размяшчалася ў невялікім драўляным будынку пры Сар'янскім валасным праўленні. У 1871 годзе пачаткі пісьма, чытання ды закону Божага тут паспелі 18 хлопчыкаў, якія не толькі вучыліся, але і харчаваліся за кошт сялянскай грамады. Апроч таго, вучальню наведвалі яшчэ некалькі вучняў, якія ўтрымліваліся за ўласны кошт.

Праз увесь маёнтка, амаль па прамой лініі перасякаючы яго з поўначы на поўдзень, працякала рэчка Сар'янка, якая славілася добрымі сенакоснымі лугамі, што распасціраліся ўздоўж яе берагоў, пачынаючы ад вусця больш яе на 30 вёрст.

Праз маёнтка праходзіла гандлёвая дарога, якая звязвала гарады Дрысу і Рэжыцу. Вам ніколі не даводзілася карыстацца гэтым старажытным гандлёвым шляхам? Баюся, што мала хто з сучаснікаў зможа даць станоўчы адказ, бо шлях гэты, як і сотні іншых, даўно ўжо знішчаны новымі трасамі камунікацый. А вось генерал-маёру Міхаілу Без-Карніловічу яшчэ давялося ім падарожнічаць. Разгорнем яго нататкі: "Ад вёскі Вусце да горада Рэжыцы галоўны напрамак дарогі паўночна-заходні. 8 вёрст ідзе паштовай дарогай з Дрысу ў Дынабург. У вёсцы Вусце збочвае ўправа з паштовай дарогі на мястэчка Росіцу".

РОСІЦКІЯ ГІСТОРЫІ

Першыя пісьмовыя згадкі пра Росіцу тычацца канца XVI стагоддзя: у 1599 годзе канцлер Вялікага Княства Літоўскага Леў Сапега купіў мястэчка ў Давыда Аляксеевіча Росіцкага і яго спадчыннікаў. Пра Росіцу тых часоў практычна ніякіх звестак не захавалася апроч таго, што знакаміты дзяржаўны муж фундаваў у новым уладанні царкву ў імя Іаана Хрысціцеля.

Уласнасцю сям'і Лапацінскіх Росіца стала ў 1753 годзе, калі яе разам з Сар'яй выкупіў у Сапегаў брэсцкі ваявода Мікалай Тадэвуш. Яна ўвайшла ў склад маёнтка Сар'я і пазней перайшла ў спадчыну да малодшага сына брэсцкага ваяводы Тамаша Ігната Лапацінскага. У тэстаменце, якім Мікалай Лапацінскі дзяліў усе свае ўладанні паміж трыма сынамі, чытаем наступнае: "Я маю трох сыноў і дзялю так: Сар'ю і Лапацін — Тамашу, Яну — Лявонпаль, Дрысвяты і Шаркаўшчыну; каноніку (Юзафу Лапацінскому, жмудскаму суфрагану і трыпалітанскаму біскупу. — Л.Х.) — камяніцы ў Вільні. Тамашу даю больш не таму, што больш яго люблю, а таму, што ўладанні яго знаходзяцца за кардонам, а астатніх — на радзіме. Хоць толькі Богу вядома, каму будзе лепей: Тамашу пад уладай расійскай імператрыцы ці Яну Нікадзіму, які застаецца ў беднай, пашарпанай унутранымі разладамі Польшчы".

У 1778 годзе Мікалай Лапацінскі пабудоваў у Росіцы сваім коштам драўляны каталіцкі касцёл, на гісторыі якога варта спыніцца больш падрабязна. Апроч грошай на ўзвядзенне касцёла, ён фундаваў яшчэ 2 500 талераў бітых на аптар храма. У хуткім часе фундацыю папоўніў смаленскі канонік Рафал Свянціцкі, ахвяраванне якога складала 3 000 польскіх злотых.

Людміла ХМЯЛЬНІЦКАЯ.

НА ЗДЫМКУ: адзін з мураваных флігеляў былой сар'янскай сядзібы. Сучасны стан.



Лес адпалаў і чорным стаў
ад страты —
Агонь з галін абсыпаўся ўначы.
Завяя гоніць лісцяў абручы...

Аркадзь КУЛЯШОЎ.

1. УСЁ ТОЕ ЛЕТА НАЙБОЛЬШ ЁН БЫЎ АДЗІН

— Пайдзі, Аленка, у мой пакой і ў
ніжні шэфлядзе ў пісьмовым стане
вазьмі цукерак. Вынесі дзецям...

Гэтак не раз падзваў мяне ў
Каралішчавічах Канстанцін Міхайлавіч,
вярнуўшыся з Мінска, куды ён адлу-
чаўся да дактароў ці па нейкіх іншых
сваіх справах. Ён ніколі не вяртаўся без
цукерак і ласунаў усім дзецям, якія
там летавалі ў гэты час са сваімі
бацькамі-пісьменнікамі.

Звычайна Канстанцін Міхайлавіч жыў
на першым паверсе і займаў дзесяты
пакой. На другі паверх яму было ўжо
цяжка ўзняцца, ды там было і больш
тлумна — суды, у лес, на лета ўсе
з'язджаліся з дзецьмі. Ніжні паверх
быў спакойнейшы.

Пасля паездкі ў машыне, здаро-
жыўшыся, Канстанцін Міхайлавіч адпа-
чываў адзін дзе-небудзь у плеценым
крэсле ці на лаўцы паводдаль ад
дзяцінай беганіны і крыку.

...Я ішла да яго ў пакой, вельмі прас-
торны і ўтульны, адчыняла шэфлядку,
набірапа добрыя прыгарашчы цукерак
(цукеркі звычайна былі ў самых непа-
добных яркіх і вясёлых паперках —
відаць, купляючы, ён клапаціўся, каб
цукеркі яшчэ і выглядалі сваім цешыні
дзяцей) і несла іх Канстанціну
Міхайлавічу.

Дзяцей не трэба было ўпрошваць —
яны ўжо ведалі, што тут будзе, і ўмо-
мант абступалі яго крэсла.

— Ну, то частуй жа іх, — загадваў
Канстанцін Міхайлавіч. — Вось гэтай
маленькай, — паказваў ён на які-не-
будзь скаскабчаны бант, — дай вонь
тую вялікую, з белым мядзведзем цу-
керку...

Справу гэту — частаванне — мы доўга
не расцягвалі, і неўзабаве прыветны ляс-
ны дом наш заліваў ўжо новая хваля
дзяцінай радасці і ўзбуджэння:
смакталіся цукеркі, азартна мяняліся
"фанцікі", звінелі галасы...

Канстанцін Міхайлавіч, не мяняючы
пазы і выразу стрыманага задавальнення
і цікавасці на твары, назіраў за дзецьмі.
Ён ніколі не падладжваўся пад іх, ніколі

КАРАЛІШЧАВІЧЫ, КАРАЛІШЧАВІЧЫ...

(СТАРОНКІ НЕ ХРЭСТАМАТЫЙНЫЯ)

не ўмешваўся ў іх гульні і спрэчкі, як
гэта любіць рабіць пажылыя людзі —
абавязкова павучаць і ўшчуваць
вінаватых. Ён толькі назіраў. І, напэўна,
параўноўваў і дзіўліўся ў душы, якім
непадобным можа быць маленства. І,
вядома ж, успамінаў уласнае, вось гэ-
таксама сярод лесу... Толькі ў тым
лясным — яго — маленстве нават і
падабенства не было на гэтае, дзе адны
толькі гульні, без аніякага клопату і
занятку. Там абавязкова была
працавітая пуга, кош, сякерка. А тут
панавалі беспклапотныя гумовыя
мячыкі, прыбраныя лялькі, дзіцячыя
веласіпеды, драўляныя коні... Дзве
рожныя планеты — на адным вяку!

— Чаму ж ты сабе нічога не пакінула?
— пытаўся ў мяне, як у маленькай усё
роўна, Канстанцін Міхайлавіч.

І я, маючы ўжо дваіх дзяцей, сап-
раўды чырванела, як малая.

— Я не хачу, дзякуй.

— Пайдзі яшчэ і сабе вазьмі плітку
шакаладу ў мяне на сталае, — адпраўляў
мяне Канстанцін Міхайлавіч.

— Дзякуй, Канстанцін Міхайлавіч...

— Не "дзякуй", а пайдзі і вазьмі. На
сталае.

Гаварылася гэта строга і настойліва. І
я ішла... І брала ў яго на сталае плітку
цудоўнага шакаладу "Люкс".

Мы з дзецьмі — вядома ж, перш за
ўсё, каб быць удзячнымі Канстанціну
Міхайлавічу за ўвагу і ласку, а таксама
каб і яму зрабіць прыемнае — амаль
штодня стараліся насіць яму ў пакой
свежыя кветкі. Тады яшчэ
Каралішчавічы не былі такімі выпатна-
нымі, як зараз. Тады ўзмежак паўз
дарогу да гравійкі быў аж усыпаны
буйнымі ляснымі пандышамі. Мы
набіралі духмяны букет, неслі яго
Канстанціну Міхайлавічу, і ён, калі быў
у сябе ў пакоі, з задавальненнем нюхаў
пандышы і паказваў, дзе лепей іх
паставіць. Але ніколі не хваліў нас і не
дзякаваў... Відаць, яго болей цешыла
б, каб ландышы красавалі на волі, у
сваім расе і сонцы.

Ё тое лета ён быў найбольш
адзін у Каралішчавічах. Прыязджалі ча-
сам даведацца яго "хлопцы": Пятрусь
Броўка, Пятро Глебца, Максім
Лужанін... Сядзелі, гаманілі, паволі
прагаваліся, потым зноў прысядалі,
каб і Канстанцін Міхайлавіч адпачыў. У
яго іла свая мясціна і свая паўка —
пад густой ялінай — на дарозе ў ста-
лоўку.

А калі да яго ніхто не прыязджаў, блізі
і патрэбны яму, ён сам запрашаў каго-
небудзь сесці каля яго, пагаманіць з ім.
І тады ён распываў, а часцей сам гаво-
рыў — няспешна расказваў ці ўспамінаў
— яшчэ з колішніх год, з часоў
"лесніковай пасады", пра нейкія свае
назіранні за птушкамі, за лесам, за
надвор'ем (ён яго прадказваў не памы-
ляючыся). І ўсё ўмеў вытлумачыць не
"па-вучонаму" (акадэмік, віцэ-прэзідэнт
Акадэміі навук!), а гэтак, як тлумачаў у
вёсцы старыя мудрыя людзі.

...Можа, таму я адважылася
папрасіць прачытаць мае "Шляхі-
дарогі". (Мне вельмі хацелася пачуць
думку Якуба Коласа... І ён, прачы-
таўшы іх і зусім не захапіўшыся тым
маім напісаннем, потым нават склаў
эпіграму пра тое, як "ратавала Алена

карову"). Канстанцін Міхайлавіч і мяне
запрашаў неаднойчы пасядзець з ім на
лаўцы, можа, каб бліжэй прыгледзецца,
зразумець, чаму гэтыя цяперашнія жанкі
не займаюцца сваёй спрадвечнай спра-
вай — не трымаюцца дому і сям'і, а
хапаюцца за ўсё на свеце, некуды ўсе
плішчацца, немаведама чаго дамагаю-
цца, каб хаця іх не апырэдзілі мужчыны...

Погляды ў яго былі вельмі пэўныя і
непахісныя. Ён з заміланнем і павогай
ўспамінаў той лад і парадак і тое нястом-
нае жаночае імкненне клапаціцца пра
ўласнае гняздо, якія некалі былі ў яго
нябожчыцы-маці, звычайнай сялянскай
жанчыны. Жанчына перш за ўсё павінна
заставацца жанчынай... Каб была сям'я,
каб дзеці былі на матчыных руках, а не
параскіданыя па яслях і дзіцячых садках...
А страву рыхтуе і корміць сям'ю таксама
не сама гаспадыня, а чужая — з усяго
свету — кабета, хатняя работніца. Які ў яе
пра што ці пра каго будзе рупесак ці
шкадаванне?



Ён быў неабыхавым прыхільнік жаночага
характэра і таленту жаночай душы.

— Але я ніколі не эксплуатаваў жанчыну.
Я жанчыну любіў і заўсёды быў гатовы
схіліць галаву перад жаночым лёсам,
наканаваным ёй прыродай. Насіць
і раджаць дзяцей, пакутах, аддаваць ім
бяссонныя ночы... Я ўсё жыццё
адносіўся да жанчыны з павагай.

Канстанцін Міхайлавіч глыбока і не-
забыўна насіў у сэрцы страту свайго
самага блізкага і адданага друга
Марыі Дзмітраўны. Яна была яго
ідэалам — жанчыны і жонкі.

Ідэалы не паўтараюцца. Адная душа,
стомленая адзінотай, непазбежна
прагне запаўнення і жыцця. З лю-
басцю і павагай, не называючы імя
(хоць яно і было вядомае), раска-
зваў Канстанцін Міхайлавіч пра жан-
чыну, якая здолела б запойніць гэту
адзіноту. Але былі — з абодвух
бакоў — дарослыя жанатыя дзеці...

Як я разумею цяпер, гэта было,
відаць, не толькі жаданне "адкрыць
душу" другому чалавеку, гэта хутчэй,
можа, была неадольная неабходнасць
вызваліць уласную душу ад маўклівага
цяжару.

І, відаць, — у гэтым сэнсе — я здава-
лася Канстанціну Міхайлавічу тады, у
тым лясным асяроддзі, вартай даверу,
можа, таму, што была яшчэ маладая
(а маладосць, як вядома, больш схіляе
да даверу, чым спрактыкаваная ста-
ласць), ці, можа, таму, што не здава-
лася, як іншыя, ні занадта "прыстойна
ўладкаванаю", ні аблашчанаю лёсам...

Мне вельмі хацелася тады, у
Каралішчавічах, каб ён што-небудзь ска-
заў пра маю кніжку, за якую па тым часе
мяне нямала хвалілі, ды і сама я была
задаволеная ёю. (І сабою таксама...) І я
не вытрымала і аднойчы спытала ў
Канстанціна Міхайлавіча, ці спадабаліся
яму мае "Шляхі-дарогі".

Ён адказаў не адразу, адказаў, гледзя-
чы некуды ўбок:

— Мова вельмі нязграбная. Трэба ву-
чыцца мове.

І гэта мяне страшэнна здзівіла. Няз-
грабная мова? У мяне і думкі пра гэта

не было! Усе мае, як кастрыца жар-
сцяныя, "маючыся" і "працуючыя",
"нагадваюшыя" і "змагаюшыся" нават
не краналіся тады маіх вухэй. Яны ўсе
роўна як ватай былі заткнутыя.

— Без мовы... Калі няма адчування
слова, то не трэба і пісаць, — так
падагуліў нашу гутарку "на літаратурную
тэму" Канстанцін Міхайлавіч.

У мяне не засталася тады адчування
крыўды. Мне было толькі вельмі со-
рамна: як я магла адважыцца даку-
чаць — і каму? — Якубу Коласу! — са
сваім чытаннем?

І ўсё ж, відаць, сорам той за тое,
уласцівае маладосці задавальненне
уласным "поспехам у літаратуры"
не мог — думаю — не пайсці мне
на карысць.

1981.

Алена ВАСІЛЕВІЧ.

НА ЗДЫМКАХ: мемарыяльная дошка
на былым ДOME творчасці ў
Каралішчавічах; Якуб КОЛАС (у цэнтры)
сярод маладзёжных калег.

(Працяг будзе).

З КНІЖНАЙ ПАЛІЦЫ

ПА-НАД МЯДЗЕЛКАЙ-РАКОЮ

Сёння, бадай, нікога не
здзівіць выхадам кніг на
перыферыі, ці, прасцей кажучы,
у глыбінцы. Выдаюцца як
калектыўныя зборнікі членаў
мясцовых літаратурных
аб'яднанняў, якія звычайна
працуюць пры рэдакцыях
раённых газет, так і аўтарскія.
Тым больш не выключэнне тут
старажытны Полацк з
багатымі літаратурнымі і ўво-
гуле культурнымі традыцыямі,
які хутка ў кнігавыданні, маг-
чыма, пачне спаборнічаць са
стольным Мінскам. Тут нават
задуманая цэлая серыя кніг
землякоў, а таксама тых, хто ў
рожны час пісаў пра Полаччыну
і яе людзей.

Адным словам, палачан вы-
ходам кніг не здзівіш. І ўсё ж
гэтая, што з'явілася надаўна,
па-свойму адметная, бо пад адной
вокладкай "суседнічаюць" пазт і
кампазітар. Я маю на ўвазе

зборнік "Мелодыі роднага краю"
Аркадзя Нафрановіча і Мікалая
Пятрэнькі.

Кампазітара М. Пятрэньку на
Беларусі ведаюць і не кожны, добра
вядомы ён і ў замежжы. Гэта ж ён
напісаў музыку да верша Веры
Вярбы "Ручнікі", што стаў такой
папулярнай песняй. А ў цэлым на
творчым рахунку Мікалая
Макаравіча аж 240 песень!

Другі аўтар кнігі — А.
Нафрановіч — пакуль менш вядо-
мы, хоць летась выдаў кнігу
паэзіі "Мядзельскі мерыдзян" і
даўно піша вершы. Родам Ар-
кадзь Іосіфавіч з вёскі
Юркавічы, што на Мядзель-
шчыне, непадалёку ад са-
мой Гарачы, але другой
радізімай для яго стала Пас-
таўшчына, дзе настаўнічае.

Пятрэнька і Нафрановіч сяб-
руюць, а пачатак дружбы гэ-
тых з немайрой розніцай у гадах
людзей быў пакладзены яшчэ

ў 1955 годзе. Тады Аркадзь
вучыўся ў Лепельскім
педагагічным вучылішчы, а М.
Пятрэнька там выкладаў бела-
рускую мову і літаратуру. А
да ўсяго А. Нафрановіч іграў
у аркестры народных
інструментаў, што быў створ-
аны Мікалаем
Макаравічам. Праўда, тады
Аркадзь песень яшчэ не пісаў.
Хоць правільна сказаць, і ма-
рыць не мог, што яго вершы
калі-небудзь стануць песнямі.
Тым не менш, пэўна, пэўна-
песеннікам ён стаў. І не ў
апошнюю чаргу дзякуючы
свайму настаўніку.

Пэцярджэнне таму і кніга
"Мелодыі роднага краю", у якой
змешчана 17 песень разам з
нотамі. Як слушна гаворыць назвай
свайго ўступу пазт Н. Гальпяровіч
(дарэчы, ён жыве ў Наваполацку),
абодва аўтары знаходзяцца ў па-
лоне родных мелодый. І на самай
справе песні А. Нафрановіча і М.

Пятрэнькі надзіва мілагучныя, шчы-
рыя, нескладаныя па свайму змес-
ту. Але прастата гэтая
падманлівая, бо ці не ў кожную з
іх закладзены глыбокія пачуцці
прычэпа героя, які найперш
сведчаць аб яго любасці да род-
нага краю.

Узяць хоць бы песню "Паставы":

Па-над Мядзелкай-ракою,
Дзе сады, лясны наўсцяж,
Непаўторнаю красою
Свеціць горад родны наш.

У гэтым жа духу еднасці з род-
ным краем, захопленасці ім гучыць
і прыпеў:

Паставы, Паставы —
Горад добрай славы.
Заветных нашых мар
Вечны ўладар.

Паставы, Паставы —
Бераг левы, правы,
Тут мы да святой зямлі
Сэрцам прыраслі.

А колькі светласці, чысціні ў
песні "Пастаўская прычына"!
Сама што ні ёсць народная
мелодыя:

Дзень, багаты справамі,
Скончыў свой палёт.
Зорні над Паставамі
Водзяць карагод.

Ціха дрэвы шэпчуцца,
Лёг туман наўсцяж.
Зноў заліты месяцам
Мілы горад наш.

Кранальнымі атрымаліся песні
"Нераздзеленае каханне",
"Завабваю цябе пашчотай", "Па
тае ў расстанні...", "Каля студні,
ля крыніцы", "Іграла жанчына",
"Не забывайце сваіх блізкіх"... А
песня "Быць сапраўдным белару-
сам", што завяршае кніжку, гэта і
маналог кожнага, каму неабыха-
ва лёс бацькаўшчыны:

Жыць не згодзен
пад прымусам
Ні адзін зямны свой міг.
Быць сапраўдным
беларусам
У традыцыях маіх.

Алесь МАРЦІНОВІЧ.

НАТАТКІ З МІЖНАРОДНАЙ
КАНФЕРЭНЦЫІ АРХІВІСТАЎ

ПОГЛЯД НА ГІСТОРЫЮ З МІНСКА

Напрыканцы красавіка ў Мінску прайшла міжнародная навуковая канферэнцыя "Замежная архіўная беларусіка". У яе арганізаванні бралі ўдзел: Камітэт па архівах і справах Рэспублікі Беларусь, Беларускі навукова-даследчы інстытут дакументазнаўства і архіўнай справы, Беларуская асацыяцыя клубаў ЮНЕСКА, Беларуская асацыяцыя гісторыкаў, гістарычны факультэт БДУ, часопіс "Беларуская мінуўшчына". У якасці спонсараў канферэнцыі выступілі ЮНЕСКА і фірма "Дайнова". Акрамя беларускіх навукоўцаў і даследчыкаў замежных архіваў Беларусі ў працы канферэнцыі ўдзельнічалі таксама іх калегі з Польшчы, Расіі, Літвы, Украіны, іншых краін.

Пытанне рэзультатыв беларускіх архіваў заўсёды хвалявала руплівага нацыянальнай культуры і гісторыі, і зразумела, чаму. Без дакладна занатаванай у дакументах і іншых паперах мінуўшчыны нашай краіны немагчыма ні асэнсаванне, ні напісанне кнігі сапраўднай гісторыі яе народа. Але як гэта зрабіць, калі на працягу стагоддзяў наша гісторыя расцягвалася, раскідвалася, і гэты скарб пераараміраваўся паміж пераможцамі-рабаўнікамі розных краін. Цяперашні працэс рэзультатыв беларускіх архіваў бачыцца вельмі складаным і доўгім і вымагае працы нават не аднаго пакалення, бо з шматлікай гісторыі беларускага народа выпадалі не толькі асобныя яе старонкі, зніклі і губляліся цэлыя раздзелы. Разам з гісторыяй вымываліся з нашага ўжытку культура і традыцыі, разбураны ўвогуле лад жыцця беларускага народа. Як бачна, задачы, якія ставіліся перад архівазнаўцамі, вельмі складаныя і разнастайныя. Выразілі іх цяпер яшчэ больш ускладняюцца з-за абмежаваных фінансавых магчымасцей, што тлумачыцца агульным эканамічным заняпадом і абсягавасцю ўладаў да нацыянальнай культурнай спадчыны. Менавіта таму канферэнцыя падаецца вельмі своечасовай і карыснай. Акрамя таго, што ўдзельнікі яе прыехалі падзяліцца сваімі досведамі і напрацаўкамі, усе яны імкнуліся вызначыць нейкі пункт адліку, каб потым выпрацаваць агульную сістэму рэзультатыв беларускіх архіваў. Мэтазгоднасць такога падыходу бясспрэчная. Вядома, што работа па збору нацыянальнай спадчыны вядзецца архівазнаўцамі і іншымі навукоўцамі ўжо даўно, але, па-першае, яна пакуль не скаардынаваная, а таму выглядае як бессістэмная; па-другое, не хапае як кадраў, так і вопыту, каб распрацаваць пытанне па ўсіх накірунках, а шмат навукоўцаў наогул працуюць дагэтуль амаль на голым энтузіязме, па-трэцяе, у бліжэйшы час наўрад ці можна чакаць вяртання арыгінальных архіваў на Бацькаўшчыну, а гэта вымагае пошуку новых канцэпцый і падыходаў да праблемы рэзультатыв архіваў.

Трэба адзначыць, што вяртанне арыгіналаў — справа вельмі дыпламатычная і падыходзіць да яе трэба з разуменнем, далікатна. Вось погляд на праблему дырэктара Беларускага інстытута дакументазнаўства і архіўнай справы прафесара Уладзіміра МІХНЮКА:

— Пытанне вяртання архіваў вельмі прывабнае. Вядома, заўсёды было б лепш мець у сябе тое, што тычыцца нашай гісторыі. Тое, што табе, як канцую, належыць па праву. Гэта падаецца яшчэ больш мэтазгодным, калі ўлічыць, што ў замежныя матэрыялы, што тычацца Беларусі, не выкарыстоўваюцца належным чынам і найчасцей ляжаць увогуле незапатрабаванымі. Тым не менш, на сённяшні дзень — гэта іх уласнасць, і не трэба чакаць, што нашы архівы нам нехта лёгка аддаць. Як сведчыць наш вопыт, патрабаванне беларускіх навукоўцаў вярнуць архівы пагражае тым, што дзве-тры замежныя архіваў могуць наогул зачыніцца перад імі, і мы ніколі не даведземся, што дзе наша лямка, каб гэта надалей вывучаць.

Менавіта таму галоўная мэта нашага інстытута — гэта сабраць звесткі, дзе якія матэрыялы знаходзяцца, і стварыць базу даных усіх замежных архіваў, якія тычацца гісторыі Беларусі, і выдаць даведнікі. Гэта будзе вельмі карысна. Па-першае, мы будзем ведаць, што дзе ляжыць, а гэта дапаможа зарыентаваць як навукоўцаў, так і саміх архівістаў у іх працы. Па-другое, калі будзе створана база, будзе лёгка вызначыць, што вы-

магае першаснага вывучэння, а што можа пакуль і пачакаць. На гэтай падставе можна ўжо будзе весці перамоў з замежнымі архівамі і ставіць пытанне аб вяртанні найбольш каштоўных і патрэбных для нас матэрыялаў.

На канферэнцыі прагучала шмат грунтоўных дакладаў аб дакументах і матэрыялах па гісторыі Беларусі як у прыватных зборах, так і дзяржаўных архівах розных краін замежжа. Асабліва цікавае сярод удзельнікаў выклікаў даклад Сяргея Шупы, які можна назваць сенсацыйным, пра лёс архіва БНР, той яго часткі, што знаходзіцца ў Дзяржаўным архіве Літвы. Пра беларускі нацыянальна-вызваленчы рух у дакументах Архіва Акт Новых расавяла выступаўца з Варшавы Яўгенія Шымчук. Наогул на канферэнцыі прагучала звыш шасцідзесяці дакладаў і выступленняў па праблеме.

Віталь Скалабан, намеснік дырэктара Беларускага інстытута дакументазнаўства і архіўнай справы, паказаў мне ксеракопіі ўнікальных дакументаў, якія адлюстроўваюць, як усталёўвалася савецкая ўлада ў Беларусі ў 1917 годзе. У дакументах выкладзены ўмовы, якія ставіў Савет Народных Камісараў Заходняй вобласці перад фракцыямі левых беларускіх партый. Сярод іх таксама пратаколы допытаў арыштаваных дэлегатаў І-га Усебеларускага з'езда: Аляксандра Вазілы, Івана Серады, Зінаіды Юр'евай і іншых. Матэрыялы сапраўды сенсацыйныя. Лічылася, што іх увогуле не існуе. Але дзякуючы наладжванню супрацоўніцтва з Цэнтральным вайсковым архівам у Варшаве дакументы былі знайдзены, і вось перад вамі толькі копіі вярнуліся на радзіму.

Гаворачы аб вяртанні дакументаў, іншых культурных каштоўнасцей, нельга абмінуць яшчэ адну праблему, на якую час ад часу спасылалася шэраг выступаўцаў. Уся справа ў тым, што ў Беларусі да гэтага ўжо няма дзяржаўнай структуры, якая б каардынавала ўсю справу па вяртання нацыянальнай культурнай спадчыны. Такія структуры створаны пры ўрадзе кожнай цывілізаваанай краіны, але Беларусь, як сведчыць сучасны вопыт, у спіс такіх, падаецца, трапіць не хутка. Вось меркаванне на гэты конт доктара гістарычных навук Уладзіміра МІХНЮКА:

— Даўно прыйшоў час дзяржаве павярнуцца тварам да навукі, асабліва да гісторыі. Пытанні гісторыі сёння больш чым актуальныя, і патрэбна зразумець, што на гісторыю не можа быць толькі адзін пункт гледжання. Больш таго, на гісторыю Беларусі трэба глядзець менавіта з Мінска, а не з Масквы ці Варшавы, як гэта было раней. Дзеля гэтага трэба ствараць структуру, якая б зьяля на сябе ўвесь клопат напісання сапраўднай гісторыі Беларусі. Сюды шмат што ўваходзіць: і распрацоўка прававой асновы, і стварэнне тэхнічнай базы, і падрыхтоўка кадраў, і шмат іншых пытанняў. Не кажу пра іншае, але дзе ўзяць, напрыклад, кваліфікаваныя кадры сёння, калі з інстытута гісторыі сышлі лепшыя! Хто пойдзе займацца навукай на аспіранцыя 300-400 тысяч?!

Так, канферэнцыя атрымалася цікавай і плённай, але яе мэта ў поўнай меры не дасягнута. Мы чакалі яшчэ іншых удзельнікаў з Вялікабрытаніі, ЗША, Германіі, краін блізкага замежжа. Яны не прыехалі таму, што мы пакуль не можам забяспечыць міжнародны ўзровень наладжвання такіх канферэнцый, і гэта зноў тлумачыцца нашымі абмежаванымі фінансавымі магчымасцямі. Такая ж праблема ў нашым інстытуце. Як, напрыклад, можна займацца замежнымі архівамі, калі грошы выдаткоўваюцца нам толькі на заробак, а на ўсе камандзіроўкі, тэхнічныя сродкі скасаваны. Трэба нарэшце зразумець: калі дзяржава не працуе на назапашванне інтэлектуальнага патэнцыялу, калі дзяржава не ўкладае грошы ў навуку, такая дзяржава не мае перспектывы развіцця. Да таго часу, пакуль беларускі ўрад будзе заставацца ў баку ад нацыянальнай культурнай справы, не прыйдзе да разумення неабходнасці цывілізаванага ўзроўню вырашэння праблемы, гэтая справа, вядома, не спыніцца, але рухацца будзе вельмі марудна.

Таіса БАНДАРЭНКА.

СЛОВА ПРА СЯБРА



ПРАФЕСАРУ В. ЖЫДЛІЦКАМУ -- З ПАДЗЯКАЙ

Якраз у дзень нараджэння прафесара Карлавага ўніверсітэта д-ра Вацлава Жыдліцкага ў Беларускім дзяржаўным універсітэце адбылося ўшанаванне 65-годдзя нашага пражскага сябра. Падрыхтавала і вяла імпрэзу загадчыца кафедры замежнай літаратуры, прафесар універсітэта, старшыня сяброўны "Беларусь — Чэхія" д-р Ірына Шаблюўская. Многа добрых слоў у адглас свайго даўняга прыяцеля скажаў народны пісьменнік Беларусі Янка Брыль. Аб чэшска-беларускіх літаратурных сувязях, якія вжо 40 гадоў маюць спадару лаў Жыдліцкі, нагадаў прафесар БДУ д-р Вячаслаў Рагойша. Аб сваіх сустрэчах з вучоным у Празе і Мінску згадаў паэт Сяргей Панізнік.

Вацлаў Жыдліцкі нарадзіўся 16 красавіка 1931 года на Валыні. Засяваіны яго сям'я вярнулася на радзіму прадкаў. Яшчэ падчас вучобы ў Карлавым універсітэце ён стаў даследаваць навуку ў украінскай і беларускай літаратуры. З 1956 года пачаў летаніс творчага пабрачства з краінай сяброў (з упадабанага гэтага слова — сябар якраз і пачалася духоўная прыхільнасць Вацлава Жыдліцкага да беларускага прыгожага пісьменства).

У 1958 годзе ён надрукаваў свае першыя пераклады. Спачатку былі аповяданні Кузьмы Чорнага, Ціхі Гартнага... Год за годам рос народка дасведчанага, апантанага перак-

ладчыка — прапагандыста Скарынавага слова ў самым цэнтры Еўропы. Акрамя мноства артыкулаў, даследаванняў, дапаможнікаў для філолагаў роднай альма-матэр, Вацлаў Жыдліцкі пераклаў 30 твораў 14 беларускіх аўтараў, падрыхтаваўшы да іх прадмовы ці пасляслоўі, абавязковыя каментарыі, каб наша духоўная скарбніца магла быць прынята, уразумета, прынесла дар і вярнула доўг чэхам, на зямлі якіх знайшоў свой апошні прытулак Францішак Скарына.

Нацыянальная бібліятэка Рэспублікі Беларусь падрыхтавала да 65-годдзя Вацлава Жыдліцкага выставу кніг, якія былі выдадзены яго "працаю і пісьнасцю" ў спадчыну старажытным месце пражскім. І яшчэ адна доўгачаканая падзея ў чародзе ўшанаванняў нашага слаўнага сябра з Чэхіі: вучоная рада Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта на сваім пасаджэнні 29 красавіка 1996 года аднагалосна прагаласавала за прысуджэнне прафесару Карлавага ўніверсітэта Вацлаву Жыдліцкаму звання ганаровага доктара БДУ. Так былі ацэнены яго выдатныя дасягненні ў перакладчыцкай справе, у педагогічнай дзейнасці, у філалагічнай навуцы, у яго братэрскай чыннасці на славу Беларускага Слова.

С. ПАПАР.

НА ЗДЫМКУ: Вацлаў ЖЫДЛІЦКІ з Уладзімірам КАРАТКЕВІЧАМ. 1968 г.

МАЙСТРА ПЕРАКЛАДУ

Беларуская літаратура мае даўнія традыцыі перакладу і папулярнасці ў Чэхіі. У пасляваенны час сфарміравалася група літаратараў, якія набліжаюць творы нашых аўтараў да чэшскага чытача. Найбольш аўтарытэтным сярод іх даследчыкі слухна лічаць Вацлава Жыдліцкага — майстра перакладу, які заўсёды працуе неспадару і выключна з арыгінальнымі беларускімі тэкстамі, а не з рускімі адаптацыямі.

У адным з артыкулаў, прысвечаных Максіму Багдановічу, В.Жыдліцкі сцвярджае, што "беларуская мова адчувае сябе добра ў метрах Ф.Пятаркі і П.Верлена". Чытач можа пераканацца, што цудоўна гучаць па-чэшску перакладзеныя В.Жыдліцкім раманы і аповесці У.Караткевіча ("Нельга забыць", "Дзікае паліванне караля Стаха", "Хрыстос прыжыліўся ў Гародні", "Чорны замак Альшанскі"), творы Я.Брыля ("Птушкі і гнёзды", "Ніжнія Байдуны", "Апошняя сустрэча"), В.Быкава ("Абеліск", "Дажыць да святання"), І.Шамякіна ("Сэрца на далоні", "Гандлярка і паэт"), К.Чорнага, А.Карпюка, І.Пташнікава. Дзякуючы намаганням В.Жыдліцкага, Чэхія пазнаёмілася з дакументальнай аповесцю А.Адамовіча, Я.Брыля і У.Калесніка "Я з вогненнай вёскі...".

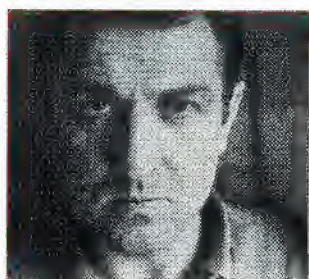
У асобе В.Жыдліцкага выяўляецца прынцыповы, глыбока дасведчаны

даследчык. Ён пільна сочыць за развіццём беларуска-чэшскіх сувязяў, сам бярэ актыўны ўдзел у гэтай важнай справе, пра што сведчыць яго праца "Украінская і беларуская літаратура ў чэшскім перакладзе", якая вызначаецца тэарэтычнай заглыбленасцю, багаццем прааналізаванага матэрыялу. Міні-энцыклапедыямі можна назваць створаныя спадаром Жыдліцкім "Малы спойнік савецкіх пісьменнікаў" (т. 2, "Украінскія і беларускія пісьменнікі"), "Даследаванне па гісторыі чэшска-беларускай супольнасці", "Кароткі нарыс гісторыі беларускай літаратуры". Ён з'яўляецца аўтарам шматлікіх рэцэнзій і навукова-папулярных артыкулаў, прымае ўдзел у навуковых канферэнцыях, чытае лекцыі па пытаннях беларускай і ўкраінскай літаратуры ў Карлавым універсітэце ў Празе.

В.Жыдліцкі працуе без кідак сенсацыйнасці, без разліку на шумны поспех, але затое сур'ёзна і ўдумліва, з той прафесійнай грунтоўнасцю, якая забяспечвае яго перакладам і даследаванням добрую трываласць. Ён шукае і знаходзіць у гісторыі Беларусі і ў яе літаратуры такіх творцаў, якія найбольш яскрава выяўляюць тыповыя рысы беларускага нацыянальнага светапогляду.

Георгій ЧАХОЎСКІ, студэнт Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта.

ПРЫСВЕЧАНА 10-ГОДДЗЮ ЧАРНОБЫЛЬСКОЙ БЯДЫ



"ЗОНА ЖУРБЫ"

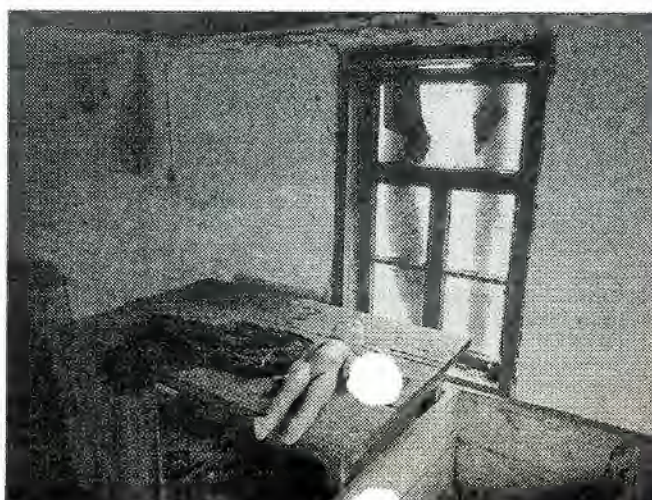
Так называецца персанальная выстава Анатоля Клешчука, якая экспануецца ў Дзяржаўным мастацкім музеі Беларусі і прымеркавана да 10-годдзя аварыі на атамнай станцыі ў Чарнобылі. Тэму гэту фотамайстар даследуе з першых дзён катастрофы, у апошнія пяць гадоў пераважна здымае дзяцей, якія сталі ахвярамі атама, і цяпер яны пачынаюць Рэспубліканскага анкагематалагічнага цэнтра.

Першае, што адчуваеш, калі бачыш гэтыя здымкі, — боль такі моцны, што, здаецца, спыняецца ўласнае сэрца, боль за дзяцей і іх бацькоў, на чыю долю выпалі нечалавечыя пакуты. За распачку зажураных вачэй, за болем кануючых цельцаў, за душэўным крыкам пахіленых з гора бацькоў паўстае праўда трагічнай гісторыі дзяцінства, хроніка "здарэння", што доўжыцца і доўжыцца людскія пакуты.

Праца Анатоля Клешчука вартая ўвагі і захаплення, бо ён прыняў на сябе частку пакут гэтых малых і дарослых.

У ёй сціпласць і сіла, мастацтва і чалавечая цеплыня, глыбокая праўдзівасць. Расказваючы, што ён перажываў кожны раз, калі ехаў у шпіталь на здымкі, Анатоль Кляшчук гаворыць, што не раз узнікала жаданне ўсё кінуць, але "я павінен быў сказаць свету, што перажывае мая краіна ў выніку катастрофы на бяздарна пабудаванай атамнай станцыі. Я не збіраюся "закрываць" гэту тэму, змагаюся супраць заблытанасці і страты пільнасці".

НА ЗДЫМКАХ: працы Анатоля КЛЕШЧУКА з выставы "Зона журбы".



З ВІЛЬНІ

ВЫСТАВА БЕЛАРУСКАГА ДРУКУ

Газета — гэта люстэрка, у якім адбіваецца грамадскае жыццё народа, яго думкі, настроі, палітычны і эканамічны рух. Выстава, якая адкрылася ў Літоўскай бібліятэцы Акадэміі навук, прадстаўляе перыядычны друк эпохі станаўлення беларускага вызваленчага руху. У аддзеле рукапісаў захоўваюцца ўнікальныя выданні — рукапісы сатырычнай газеты "Пялун" (1912 год), літаратурнага альманаха "Колас" (1913 год), захоўваюцца ў адзіным экзэмпляры. Выклікае цікавасць сатырычны часопіс "Раніца", штотыднёвая газета каталіцкая "Беларусь", газета "Наша доля". На пачатку вайны ўсе гэтыя выданні былі закрыты. Толькі фраксімільныя выданні газет "Наша ніва" і "Наша доля" даюць сучаснаму чытачу ўяўленне аб тым часе. А Вільня на пачатку стагоддзя ўяўляла сабой буйны грамадскі і культурны цэнтр Літвы і Беларусі.

Тут, у Вільні, пачыналася беларуская прэса. У газеце "Наша ніва" друкаваліся вершы Я. Купалы, Я. Коласа, М. Багдановіча. Рэдактарамі "Нашай нівы" былі браты Іван і Антон Луцкевічы, Аляксандр Уласаў, у рэдакцыі газеты працавалі нейкі час Янка Купала, Ядвігін Ш., Вацлаў Ластоўскі, Сяргей Палуян і іншыя беларускія дзеячы. Параўнальна невялікая група беларусаў, што становіла актыўны беларуска-літоўскі рух Вільні, была бедная і грошай на справу даць не магла. "Наша ніва" — асабліва спачатку — мела мала платных падпісчыкаў, на вёску высыпалася пераважна дарма, а ў самой Вільні разыходзілася мала. На пачатку стагоддзя ў Вільні была і Беларуская друкарня. Цяпер у Беларусі адродзіліся некаторыя і з даваенных выданняў. І на выставе былі прадстаўлены газеты "Свабода" (адноўлена ў 1990 годзе) і "Наша ніва" (1991 год). Гэтыя выданні ўзялі не толькі ранейшыя назвы, але імкнуцца адродзіць і перадаць дух сваіх папярэднікаў.

У бібліятэцы знаходзіцца экзэмпляр слаўтай "Бібліі" Ф. Скарыны. Унікальная газета "Мужыцкая праўда", якую выдаваў Кастусь Каліноўскі, напісана лацінкай, выдавалася для сялян. Газету "Свабода" выдаваў Вацлаў Іваноўскі, вядомы беларускі гісторык, нарадзіўся на літоўска-беларускім паграніччы, газету выдавалі падпольна, хавалі ў лясках.

У 1904 годзе маскоўскі цар дазволіў выдаваць газеты на нацыянальнай мове. Першага верасня 1906 года ў Вільні выйшла першая легальная газета "Наша доля" (толькі 6 экзэмпляраў), а праз тры месяцы грамадска-палітычны і літаратурны штотыднёвік "Наша ніва" (1906 — 1915).

Таму і мэта выставы — пазнаёміць чытачоў з цікавай эпохай, прыцягнуць увагу грамадскасці да скаргаў беларускай культуры, каранямі сваімі звязанай з Літвой. На выставе пабывалі і вучні віленскай беларускай школы.

Лякадзія МІЛАШ.

Рэдактар Вацлаў МАЦКЕВІЧ

ЗАСНАВАЛЬНІК:

Беларускае таварыства па сувязях з суайчынікамі за рубяжом (таварыства "Радзіма").



НАШ АДРАС:

220005, Мінск, праспект Ф. Скарыны, 44.

Тэлефоны: 33-01-97, 33-02-80, 33-03-15, 33-16-56, 33-07-82.

Плошчы рэдакцыі і вўтараў, матэрыялы якіх друкуюцца на старонках "Голасу Радзімы", не заўсёды супадаюць.

Газета набрана і зьвестана ў камп'ютэрным цэнтры рэдакцыі газеты "Вечерний Минск". Аддрукавана ў друкарні "Беларускі Дом друку". (220041, г. Мінск, пр. Скарыны, 77). Тыраж 3 000 экз. Індэкс 63854. Зак. 511. Падпісана для друку 20.5.1996 г.